



Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

Правила пользования

Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

О программе

Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу <http://books.google.com>.



A 10199



Slovanská knihovna

SLOVANSKÁ KNIHOVNA

3186186886



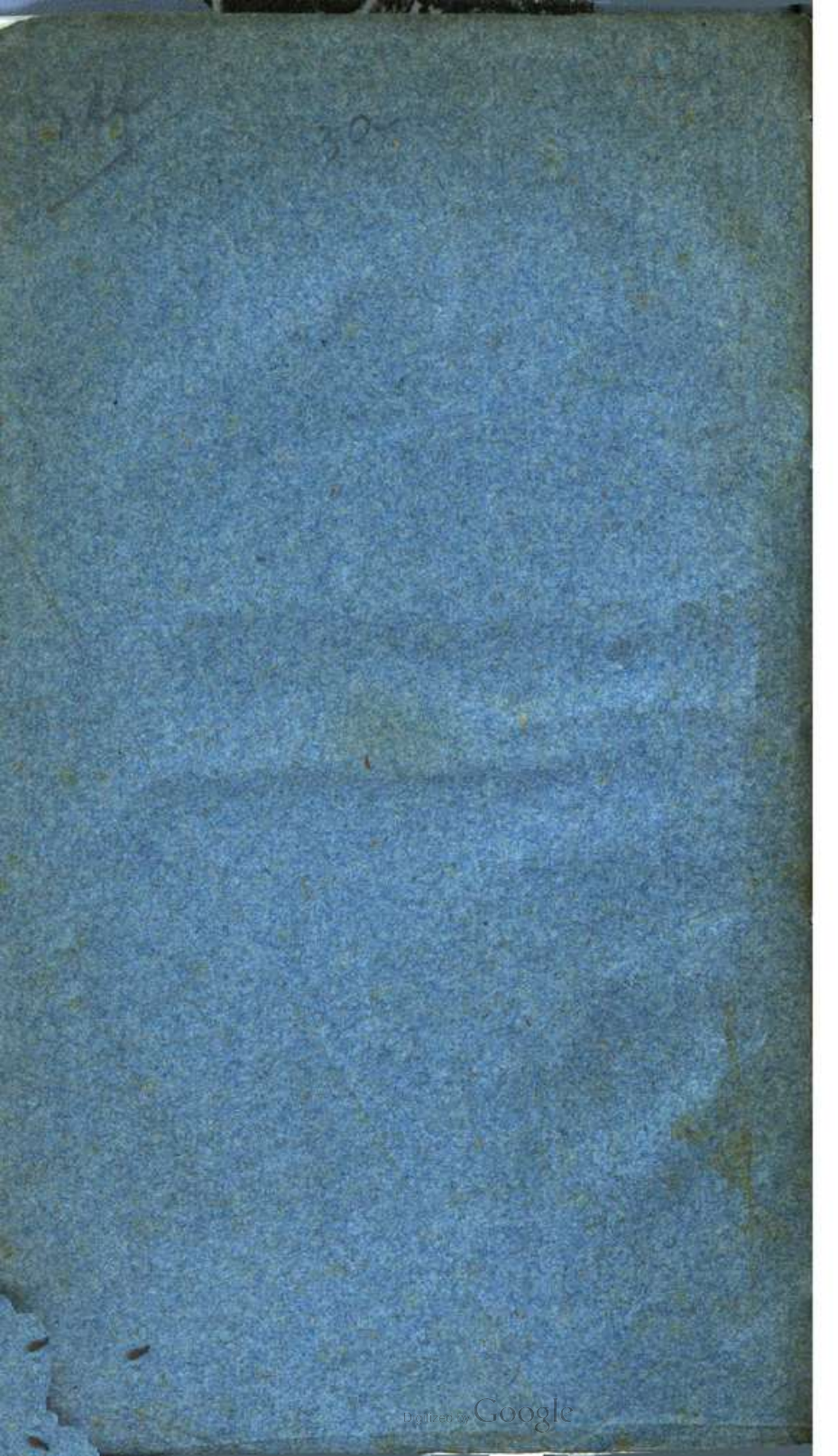
362166

A. 10/199

L. slay.
990.

A. 10/199

monte carlo



Р И М Л А Н И

СЛАВНОСТВОВАВШІИ.

Р У К О В О Д Т Ъ,

р а д и.

Набраніа подобны рѣковетіи изъ нны

ѣзыка, а найпрѣ изъ Греческога,

в рѣчаема

Онароднымъ своимъ Взыконспытательмъ

199975

Ш Т К

ПАУЛА СОЛАРИЯ.



У Б Ж Д И М Ж.

Изъ Печатни Кралѣвско-Мадварскога Овѣучилища.

д а ш и :

410199



ВЫСОКОПОВЕЛИТОМУ ЛОРДУ

ФРЕДЕРІКУ НОРДУ,

ГРАФУ ГЛАФОРДСКОМУ, ПЕРУ АНГЛІЙСКОМУ,
ПОПЕЧИТЕЛЮ НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНІЯ
НА ОСТРОВЫ ІОНСКІ, И ПР.,

СВОЕМУ

Милостивому Господину Доброхоту

СЪ ВЫСОКОПОЧИТАНІЕМЪ

ПОКЛОНЕНІЯ.

Д о р о г е М о ю !

Нигда малокнижневого Народа малый кни-
жевникъ нѣ могао среѣнїимъ постигнѣтъ быти
прикаюченїемъ, него што самъ я, кой, изне-
нада найденъ штъ **ВАСЪ** у **Млѣткама**, сподо-
бїо самъсе у исто време и високого познанства
ВЯШЕГЯ, и **ВЯШЕ** благе снисходительности; не са-
мш, но, и чрезъ предаванїе **ВЯМЪ** чтенїа у по-
желѣннымъ **ВЯМЯ** **Славено-Сербскомъ** вѣтхомъ
и у **Славено-Русскомъ** єзыцыма, и **ВЯШЕГЯ** не-
щѣтнимого благоволѣнїа, и за тимъ позыба
къ спѣтешествїю съ **ВЯМЯ**, у качествѣ Секретара
ВЯШЕГЯ, у **Русїю**; на годинѣ (*хашаі*) у **Іалу-**
рїю, **Мадьярскѣ**, **Влашкѣ** и **Вара-Богданскѣ**; а
найпрїе у свѣ **Італію**, и **Ішнію**, кое — за ме
неизреченнш, искѣтомъдаро и достопамятно —
свѣтло съ **ВЯМЯ** спѣтешествїе и извершисе до
обѣдѣ благополучнш. Колико различїе медѣхъ
овымъ, и оными пѣтешествїами, коѣ є по-
кой-

койный Наставникъ мой Г. Досідей Серадовикъ,
и кой мѣ драгѣ кнѣжескый сродникъ мой
учинѣю до мене!

Живою, доброхотствѣ ВАШЕМЪ (отвѣтствен-
ной, признательности моею топерѣ у Римѣ у-
далосѣ є, єз правымъ восхитеніемъ, узнати,
да намѣреніє ВАШЕ єз изученіемъ предузетѣ є-
зыка нѣе самѣ то, штобы їи кѣ множествѣ дрѣ-
внѣ, коими єз древнѣйшимъ равнѣ какѣ и єз
нынѣшнимъ савѣщаватѣ Міромъ, присовоку-
сити, и нѣими можи савѣститисѣ у пѣтешествіа-
ма ВАШИМИ, поглавитѣ у Рѣсїи — камѣ єєѣ
штовѣда, на мое велико, и тимъ вѣже, што
є и ВАШЕ, сажалѣнїє, мени не бѣ сдѣлано ВАСѢ
спроводити! „Да се єдночѣ ученомъ Свѣ-
„ тѣ даде свѣавѣршинный, єтѣмологїческїи,
„ Римскога Ёзыка Словарь, єз двѣочайшимъ
„ сирѣчь свѣю рѣчїи, штовѣда є коѣ, до коренѣ
„ изтра-

„ИЗТРАЖЕНІЕМЪ“ ОВО ВЯШЕ раченіе, шта҃чив-
ше Греческаго происхожденіа рѣчи, пакъ съ про-
чими понісшесе у ЕЗЫКЪ Славенскій за видѣти,
има ли їи и коликоу ИЗЪ нѣга, сѹдарисе тѣ са-
свимъ благонароучноу съ моимъ точнѡ такоу
рѣчїи прїе неколикоу годинау учинѣннымъ набра-
нїемъ, и, на мою чѹвствителнѹ тада потаеннѹ
радость и честь, превышше чашнаго задоволь-
ствѣсє нѣмъ у показанномъ ВЯМѢ моемъ Рѹ-
кописѹ; Осталамъ реченїамъ домышляюуе
и тражити їи намѣраюуи у ЕЗЫКЪ Цѣатскомъ.
Чимъ онда охоты ВЯШОИ и любопытствѹ на-
умїю бѣхъ, у пролазкѹ нашемъ крозь Бѣчь,
болѣ удоавтворити, то євѹ радостноу доче-
кахъ да и извершимъ — самѹ нѣ, какоу мыслю
баше, посланїемъ моимъ штовѣда у Бѣдимъ,
но самоличнымъ моимъ, по разстанкѹ съ ВЯМИ,
онамѹ походомъ. ... ВЪ кетѣ, Дюерѣишїи
ДОР-

ГОРДЪ МОЙ! у изданицъ ономъ, съ обычномъ
добротомъ ВАШОМЪ и продаваюкомъ ономъ
охотомъ примити онѣй истый Рѣкописъ мой,
подъ не несходствуюкимъ заглавіемъ „Римля-
ни Славенствовавшїи“ да ВАМЪ га бу-
де удобнѣе читати, печатанъ; и, какъ и БЫ ха-
рактеристическимъ Славенскомъ находите езы-
къ, печатанъ свойственными Свѣтлага Күріала
писмены.

Каждъ бы и Оубы ВАШОЙ оубы естественнѣ
имао поклонити што, чѣмъ бы надлежало быти
приличнѣ и высокоплеменитомъ штродѣ ВАШЕ-
МУ, и ВАШИМЪ выпреннымъ политическимъ,
гражданскимъ, и ученымъ качествамъ, мени не
бы, истиннѣ признаемъ, тѣ такъ ясно было
на видѣно изыки. Но ВАШЪ великъ-Міценат-
скій духъ, коимъ предъгнъ быкъ варварствован-
шой Граціи Мѣсе свое наноу шживавающе, вос-
пи-

питаваюсе, и у благополучне Острове Іѡнске
(гдѣ очевидцемъ того бѣху оушъ съ умиленіемъ,
оушъ съ ўздыханіемъ —), и у саме
Яинне возвражаюсе, обычаѣи и ш найманыма
полезны прилѣжанія успѣсыма благоволеніи:
и то є, што мени настоѣхъ Рѣковѣ на некій
начинѣ чини вѣдомъ, него што єсть. Съ друг-
ге стране, она дає мени счастьявѣхъ пригодѣхъ,
показати снороднымъ моимъ взыкоиспытате-
лѣмъ ново поприще, кое води къ єдиномъ ро-
дѣ славе Славенске, къ истраженію то єсть,
коликимъ є Народомъ Родъ Славенскій дао бы-
тіє и слово; а заєдишъ, што є мени равнѣ важ-
но, и посредѣ моего Народа разслаговѣстити
вѣдомымъ и славнымъ Онога, кой є штъ Ін-
дїѣ Восточне до на край Запада любкѣ вѣдомѣ
и тихѣмъ славѣмъ.

Дѣ,

ДА, ДОБРАЕ МОЙ! ОВО БЪШЕ НЪЖНО СЕРДЦЪ
МОЕМЪ, СЪ КОГА ЧУВСТВОВАНІАМИ ВЫСОКОПОЧИТА-
НІА, ПРЕДАННОСТИ, ЛЮБАВИ И БЛАГОДАРНОСТИ,
ПРИРОДНО И ТО КЪ ВЪШНѢМЪ ПРОМЫСЛУ ГОРЕКЪ
УЗНОСИТЕ ЖЕЛАНІЕ, ДА ВЪМЪ МНОГА ЮЩЕ КЪ ТАКЪ
БЛАГОДѢТЕЛЬНОМУ, И ТОЛИКИМА ДРАГОЦѢННОМУ,
ЖИВОТУ ВАШЕМЪ ПРИПОДАРИ ЛѢТА; А МЕНИ, КРОЗЪ
САМЪ МОЙ, ДА СРѢДНЫ НАДА СЛЪЧАА, У КОИМА ДА
ВЪМЪ МОГУ, И БОЛѢ НЕГО У НАСТОЯЩЕМЪ, ЗАКЪ-
ДОЧИТИ, ДА СЪ НИМААШ МАНЬИМЪ УСЕРДІЕМЪ И ЗА-
ШТАНЧНО СЕБИ ЧЕСТЬ ВМѢНАВАНІЕМЪ НИСАМЪ У
РАЗВѢТІЕЮ, НЕГОЛИ И У ГОСВѢТІЕЮ, НА СЪГДА
У БѢЧЪ ГІСКЕ-ГА МАІА РАШІНІ.

ДОБРАЕ МОЙ!

ВАШЪ

НИЖАЙШІЙ И ГОТОВѢЙШІЙ СЛЪГА
ВЛАДЪ БОДЯРИЧЪ.

Р А З Г О В О Р Ъ

к ѣ

ВЪЗКОНОПЫТАТЕЛЬНЫМЪ СВРБОВНЫМЪ.

Има близѣ десятиакъ година, каде я, за шѣти-се коекаквымъ тежимъ мыслима, предаохъ ехъ тежимъ изстражбанамъ по затрѣннымъ этапамъ времени прошатыи. — Познашао самъ и нахѣпѣо кашта и доста: и какъ е се забави по найвыше священны ума чокечѣге касалосе произведеніа, дао самъ мѣ имѣ Гереска Іероглауфѣка, ш коіой се е ожда онда по нешто и прославѣло медѣѣ моими Онародники. То е прара свачеговина, къ коіой бы требало имати времена и доводѣны езернижности за учинити и онымъ, што бы їои надлежало быти. Има у нѣкой комада, кои кѣ колѣ на свѣтѣ изыти, почему ебде колѣма преуспѣло Книжество наше; а има їи, и кои съ мѣ предши, илѣти у свое дова.

Измедѣѣ послѣдныи (каде понахохъ почѣше излазити) да ми бы изсирати, мѣ бы найволѣо быо, да первый изыде онѣи, коемъ бы могло датисе заглавіе: Оловарь Имѣна Народа Олавенскіи, у коемъ ирѣчу свакоакъ развѣра-

развращенна, изгадѣнна, и многа бѣкъ сѣбѣмъ непознаема, имена та къ правомъ своему извору узводесе, и Народшмъ, кои бѣкъ не знаю, какъ се зовѣ — не находѣки выше первокутнаго, и никакъ, смысла у своему именѣ — бразми-теанш возвращающе. Но случай предришъ ево предшій сѣбѣ комадѣ; такавъ осяче, кои ни люкопытствѣ снародны мой Ученѣ неѣк маѣ шѣ именованного быти вѣжанѣ, и за свою предавекъ древность, и за толикъ у нѣой Олавенского Рода съ Римлянѣ и съ Латѣны единоплеменность, да, нѣма и предшествовательность.

Древнѣ Повѣсти, кое съ намѣ сохраниле толѣкш именѣ Народѣ, и по нешто нѣновѣ дѣйствована, ни найманѣ старалесе нѣшъ, да намѣ шѣтае по кой озраца и нѣновѣ езыка, изъ чѣга бы потомство сѣдѣти могло ш нѣновѣ порѣкашъ, и родитѣшъ или иноплеменности. Тамъ оудѣ ондѣ, случаемъ, по коѣ, или по неколике рѣчи шѣтае съ намѣ, какъ узорѣ у томѣ смотренію. Изъ сѣе старѣне, шѣ толикѣ, и племенны многи, езыка, ш колико нѣи имѣмо данѣсь савѣршенно конатіе? Медѣбѣтимъ кое шѣ кѣда, премѣда позанш и неумышлѣншъ, насакровиществовано е нешто того за велико слоколюбно или езыкоиспытатѣлно вѣжество. Почему е стварѣ пошла съ умышлѣнѣмъ, найвѣка е была оѣкѣсть онѣ, кои съ сѣе езыке на Земель изчадѣмъ Еврейского тащилисе учинити. Армени захѣтали съ, да

е

ЕЗЫКЪ НЫНОВЪ ИЗЪ ГОВЧЕГА НШЕВА НЕПОСРЕДСТВЕН-
 НО, ДАКЛЕ ПРЕД-ПОЧОПЫШЪ, И САМЫЙ ЯДАМОВЪ!
 По разширеніи познанія Народа ЗЕМНІЮ, позна-
 лосе Е ВЫШЕ ЕЗЫКА, КОМУ СЕ СМАТРАЮ КАКЪ КОРЕННИЙ
 НЕКИМЪ ДРЪВИМЪ, А НЫМА САМЫМЪ НЕ НАХОДИСЕ
 (ЖИВА) ПОРѢКЛА. По некій мнѣнію, первоко-
 ренный ЕЗЫКЪ СВІЮ ЕЗЫКА НАДЛЕЖИ ТРАЖИТИ, НЕ ТО-
 ЛЬКО У ЕДИНОМУ КОМУ ЕЗЫКЪ, КОЛИКО У СВІИМЪ
 ЗАЕДИНУ РАЗГРАНАНІЕ И РАЗДѢЛЪ, И ТАКО СХРА-
 НЕНІЮ, У КОМУ ВЫШЕ, У КОМУ МАНѢ. ВЫСОЧАЙ-
 ШІЙ ДО СЯДА У СВОЕЙ ВѢЩИ ЗАМЫСЛАЕ СЫО Е ВЪ КА-
 ТЕРІИ ВТОРОЕ, Самодержце Овербейскіе, да-
 ве Г. ПАЛЛАДЪ ПРЕКУ 270 РЪСІИ, НЫОМУ ИЗ-
 БРАННЫ, РѢЧІЙ, СЯ ПОВЕЛѢНІЕМЪ, ДА ІОЙ ІЙ ИЗТРА-
 ЖИ, КАКО СЕ ГОВОРЕ, У СВІИМЪ ЕЗЫЦЫМА ПО СВѢТЪ.
 Но шттѢда произшедшій у ПетровѢрѢ, у двѣма
 частима 1787 и 1789-те године, у четверти листа
 „Оравнительные Словари всѣхъ Языковъ и Нарѣ-
 чій, сохранные дѣсницею Всевысочайшей Ососы“
 показѣю поменѣте рѣчи сажу у 200, Буршпейскіи
 и Асіатскіи, кое ЕЗЫКА кое НАРѢЧІА, КРОЗЪ КОЕ СВЕ-
 НИСЪ МНОГЕ ОНЕ РѢЧИ НИ ПРОВЕДЕНЕ. ЖЕ ТОМУ НИ-
 ТИ Е ИЗБОРЪ ИСТЫ РѢЧІЙ СЫО МАЙКОЛЬІЙ, НИТИ ГЪ
 ОНЕ, У ТѢДЫМЪ ЕЗЫЦЫМА, КЪ ИЗГОВОРЪ ТОЧНО
 ИЗРАЖЕНЕ ПИСМОМУ.

Премада Е ОБРОАТНО, ДА ПЕРВА ГОВЧЕСКА СЯ-
 ДРЪЖЕСТВА — СЪДѢТІИ НАРОДИ — НИСЪ ПОРАЗЫШЛА-
 СЕ БЕЗЪ НЕКОЛИКОГА, АКО И ШЕНДНОГА, ЕЗЫКА;
 КОЙ Е МОРАДО БЫТИ ОСУЩЪ У ІВІИ; ОСАЧЕ СЯДРЪЖЕСТВА
 ОНА,

она, коѣ съ дѣти и дѣвѣ, на прѣдѣ и на задѣ,
 съ временомъ далеку поразмакнулася, и тамъ,
 не сажещаванѣи многоу или нималоу медьѣ токѣмъ,
 дѣйствовала, морала съ и у взаимной вразуми-
 тельности понаскоменту наращаванны и устрожан-
 ны свои языка многоу, а нѣка може-быти сасвимъ,
 поразмакнутіе. По омакомъ кытїи, опеть
 войне, изъ разны узрака преселѣнїа, тергована,
 пѣтована, и инїи слѣдан, премесла съ штѣдѣ и
 штовѣдѣ амѣи и онамѣи многоу рѣчїи, кое съ
 медьѣ такъ диравшимасѣ Нарѣды постале ошѣи-
 ми, и каѣи ошѣкоренными. И по томѣ, старѣ вѣла
 лора кыти ошѣтѣ орамъ, каѣи съ на нѣмѣ, при по-
 знатомъ немированїи чѣвеческомъ, толкїи языкъ
 времена имали сасвимъ невзаимнообразумительнѣи
 сачинитисѣ, и словозовилнѣи сачинитисѣ. Оз вре-
 меномъ у омакомъ языкѣ неке рѣчи штарѣваю и
 изкацѣюсѣ, а новѣ сѣ правѣ и уводѣ. Оз тѣ дѣими
 изшѣрѣтѣнїами, и изъ дѣргїи разлїчнѣи причинѣи и
 поводѣи, Нарѣди съ свѣгда прїимали и присвоивали
 тѣ дѣи рѣчи. Бывало сѣ, и быва, и то, да погаженѣ
 Нарѣда Нарѣдомъ принесе и языка мѣи манѣ или вѣ-
 тѣ, дѣргѣи и свѣкомѣи, погаженѣи и уничтоженїе;
 развѣи акѣи погаженѣи языкъ има кнѣи гѣи, и спа-
 сѣи штѣи части, мѣи тавѣи, у нѣи мѣи: штаѣи такаѣи
 Нарѣдѣи, но не выше онаѣи бывшїи по языкѣи,
 пакѣи малѣи по малѣи ни по родѣи, каѣи вѣи до
 найпослѣи понесе и име покоритѣлѣи. Якѣи сѣ каѣи
 кой омакѣи или инакѣи затрѣннѣи языкъ бѣи,
 што по своей прилицѣи сѣи, корѣномъ некима ш-
 став-

ставшими, или имъ дао неко число рѣчій, чѣмъ у трагъ оныхъ до пердаго имъ извора нѣнигда можно уникн. Кромѣ тѣхъ и таковы причинѣ, што премѣнаваю языке премѣнаваючи имъ изъ корена рѣчи, премѣнава ии іоше и осычай, у свакога Народа, или начинѣ изговарана рѣчій, по числѣ и качествѣ нѣговыхъ лезбѣныхъ гласикѣ, по Оклоненіямъ, Опржеженіямъ, Гласоудареніямъ, и пр:, при чѣмъ клѣма, рѣна, начинѣ живѣтна, и подобна многу имаю втѣченіа.

У Вуршпы Греческій и Римскій смѣла съ два найважныа языка, докѣ ѣ сѣе оутѣло, по нѣновѣ названію, было Варваріа, и докѣ шлободившіеся Народи ѣ ига и нѣнове власти и нѣновы языкѣ, нисѣ стали у своимъ дѣламъ слѣжитисѣ коественнымъ своимъ языкамъ, и сматрати ии кашѣ у онликой цѣны, кашъ што ѣ оныхъ были нѣнови. Варваріа! а тко ѣ были Грецы и Римляни коественны у Вуршпы? На подобіе первы Вуршпейскіи штважніко у Амеріцы и дѣбѣтѣ, шѣке пришлаца изъ югозападнѣ Асіе и изъ сѣверопосточнѣ Африке; и вторіи произышли чрезъ перве. А кашѣ ѣ сѣа, поне южна и средна, дотѣе посѣленна говорила Вуршпа? и нисѣ ли шѣке оне, угнѣздившесѣ силомъ по Югѣ, и нарастѣе прикраніемъ житѣла Вуршпейскіи, морале прикрати и за языкѣ свое рѣчій штѣ численны оны медѣ нѣнима и ожолъ нѣи житѣла, кои нисѣ были ни Грецы ни Римляни?

Полѣ-

Полѹстрова, да рече́мо, Іалѹрі́чскій до́сѣ є вѣро́внѣмъ пер́ве о́сѣтателѣ́ своє́мъ изъ Ма́ле А́сіе по́прекѣ, и изъ да́лѣ́га о́колѣ Черного́ Мора; ка́кѣ ш́то є́ Полѹострова́ Іта́лскій по́лѹчи́о своє́мъ на́й-
 прѣ́е изъ рече́ного́ Полѹострова́ о́колѣ Ядрі́атского́ Мора, и ш́тъ дрѹ́гѣ́да са́ стране́ сѣ́верне. Гре́цы, ко́и са́ми за́дѣ́гѣ, и по́готовѣ́ нигда́, ни́сѣ́ и-
 ма́ли своє́щего́ своє́го Наро́дного́ и́мена, не́го ко-
 ли́кѣ дѣ́ржави́цѣ́, то́лико́ и и́мени́, вѣ́ставили́ сѣ́
 на́мѣ́ изъ Ма́ле А́сіе́ и изъ Полѹострова́ Іалѹрі́че-
 ского́ ш́тъ о́нѣ́ пер́воо́сѣтнѣ́ жителѣ́́ то́лико́, ма-
 ло́ о́сѣи́рнѣ́, и́мени́, да за́мѣ́ста мо́гѣ́же́ ни́е́ узе́-
 ти́ ї́й за́ и́мена́ то́лики́ разнѣ́пле́меннѣ́ и разнѣ́-
 є́зычнѣ́ Наро́да́; тѣ́мѣ́ ко́лѣ́, ш́то и́стѣ́ и́мени́
 є́мо́ є́ и у́ Ма́лой А́сіи́ и у́ Полѹостровѣ́ Іалѹрі́че-
 скомѣ́, ка́кѣ́ Дара́ніа́ онда́́ и онда́́, Мѹ́гіа́ он-
 да́́, и двѣ́ о́вда́́, и пр.: ѿ́ ко́лико́мѣ́ є́ѣ́ ко́-
 чемѣ́ о́вда́́ рѣ́шѣ́о, да́ на́мѣ́ є́ сѣ́чѣ́ванѣ́ са́мѣ́ є́-
 данѣ́ у́ Тетѣ́комѣ́ є́зыкѣ́ стѣ́хѣ́ ѿ́ вѣ́дѣ́евѣ́,
 ко́й є́ живѣ́о ме́дѣ́ѣ́ ѿ́арма́ты, Ё́кѣ́ѣ́, Гѣ́тѣ́, Мѹ́-
 сіа́нѣ́, ѿ́рача́нѣ́ и пр.: ѿ́ви́ ѿ́ви́ Наро́ди, и сѣ́
 нѣ́ма ѿ́ссала́цѣ́, Македо́нанѣ́ или́ Мѹ́гдо́нцѣ́,
 Шо́нѣ́, и са́мѣ́и за́рь Пѣ́лазѣ́н, Лѣ́ѣ́ѣ́рнѣ́, Іалѹ́рнѣ́
 и прочѣ́и кѣ́ За́па́дѣ́ и кѣ́ Ю́гѣ́ Полѹостровѣ́ѣ́, ко́е
 сѣ́ мно́ге́ Фе́ніцкѣ́и и Вѣ́гѹ́пѣ́тскѣ́и прише́лцѣ́, про-
 зва́нѣ́и по́слѣ́ Гре́цѣ́, по́гази́ли и сѣ́ и́мени́ма́ и́мѣ́
 изъ́ спо́мена́ ї́й изпѣ́стили, ве́лико́ є́ и ї́ако́ при-
 до́мышла́панѣ́, да́ сѣ́ сѣ́и́ го́вори́ли изна́йпрѣ́
 на́рѣ́чїа́ми́ є́дно́го́ исто́га за-дѣ́на́вского́, у́ є́ва́
 вре́мена́ прѣ́ѣ́ши́рного́, є́зыка́. Придо́мышла́панѣ́

ѿ́ѿѿ

Ово шенстинитѣсе, сареме по вѣснѣй части, и
 ѣзыкѣ Ован, Панонскій, Варматскій, или Окѹд-
 скій, каш што є Окѹдіа считавана была до та-
 мога Мора Адриатского, доказатѣсе, да є єво,
 данасѣ зовомый, Олавенскій, акш Олавени у змо-
 гѣ, каш што є прилика да хоѣи, довольнѣ рѣ-
 чій свої познати у ѣзыкѣ Валина, конма є
 перво право име, по Арїстотелю, было Ола-
 ли. У доста и онѣ рѣчій, кое єв нзе Греческо-
 га у Римскомѣ ѣзыкѣ, гланѣ є корень Олавенскій.
 Оамѣ, за вѣкѣ давности, и за вѣкѣ грамматическѣ
 приначенность рѣчій Олавенскій у Грїка, неголи у
 Римлянѣ, бытѣ ий теже, него у онѣ послѣднѣй,
 разабрати и шенстинити: неѣ ий зарѣ ни толикѣ,
 колнкѣ у Римлянѣ, быти, за превозможенїе впе-
 ченїа близе Аїе и Вгѹпта.

Послѣ именованны, изнада Полбохтрѣва Іалѹ-
 рїескогоѣ и Італескогоѣ сѣвернѣ, великї древнѣй
 Нарѣдѣ, дрѹгїи далѣ прѣдѣ нѣма кѣ Западѣ
 были єв Цїлти, гдѣ Галли и Германи, и Іскри.
 Има Писатїлѣ, кои находе, да єв негда ски На-
 роди, штѣ дна Галліе до Фраціе, и єв нѣомѣ за-
 єднѣ, и нзе вѣтрѣнности Вармаціе до дна Іта-
 ліе, нарѣчїями говорили єднога ѣзыка. Какво-
 га? Мы можемо рѣчи, Олавенского; єрѣш у онѣй
 тѣши морѣ є занїта находитиє и Ован до да-
 насѣ Оширїтїишїй, іада Олавенскій зовомый,
 ѣзыкѣ, кой акш єв Германи и прочїи позабора-
 ли, нѣнова штѣта. Но Оваковѣ древность ѣзыка

В

НАШЕ-



нашого показу и очевидній їоше тѣда свѣтѣ-
жій споменниці — рѣчи.

Пребеліка є штега ученомѣ у Вуршпы свѣтѣ,
што досадашній нѣгови Повѣстниці и взыко-
испытательи нисѣ умѣли Олабенски, или што
нисѣ при дѣлѣ свой манѣ презирали овога єзыка
— или што є свѣтѣ Наука сѣдѣно было, послѣ
свій, найкращіе шзарити Олабене. Такѣ, ждо
є видѣти, на примѣрѣ, толике важне, залѣдѣ
положенне, тѣдѣ околѣ доказанія происхожде-
нія свію, єане по єане, рѣчий єзыка Римского
изъ Греческого. Поставшии Народомѣ, какѣ смо
видѣли, по южнымъ краєвѣ Полѣострова Іалѣу-
рѣского Грєцѣ, принєсли є до некогѣ времена
поселєнія свои и єзыкѣ и на южный край Полѣо-
строва Італєского, и называли тай край Великомѣ
Грєціомѣ. Ово є, кромѣ дѣргѣи манѣи причинѣ,
найсильнѣе подѣйствовало кѣ произведєнію у Іта-
ліи нового єзыка, овога, коимѣ єє странниѣ по-
ставшии говорили Римляни. Єє древнѣйшимѣ
(пріє Римлянѣ) жителямѣ Італіє, Повѣсти єє
намѣ вставилє многѣ Народныи имєна, и гдѣшто
дѣрѣго, изъ чєга поєирасє колѣ Народѣ оны раз-
личность штѣ Римлянѣ, неולי нѣкобє породѣ и
первохытности качество. Мєдѣвѣтимѣ, какѣ се
и то изъ Повѣстий зна, да єє Італію первіи по-
сєлили, изъ Іалѣурика околѣ Адриатєского Мора
пришедшии, Вікѣли, по томѣ єє сѣверне и сѣве-
розападинѣ стране увалившіисє Цєлти (Галли)

и

и Іте́ри; дово́льнѣ є до́стовѣ́рно, да у Іта́ліи
 дрѣ́вѣ нѣ́ было о́нѣмъ разлі́чнѣ ѣ́зыка, коли́къ
 разнѣимѣ́ннѣ Наро́да, или́ со́лѣ́ рѣ́ки, дрѣ́жава.
 У дрѣ́жавѣ́ латі́на, или́ лѣ́тско́й, зва́ннѣ латі́мъ
 (чита́й лѣ́цімъ), ко́а є́ у ширѣ́мъ смѣ́слѣ, и-
 стинѣпо́добнѣ́ по є́днѣко́сти ѣ́зыка, ви́ше шѣ́у-
 зима́ла дрѣ́жави́ца, ка́мъ Наро́да зва́ннѣ́ Я́олсѣ́мъ.
 О́пѣчи́ или́ О́щи́ и прі́; или́ со́бѣ́стѣ́ннѣ́ на тро-
 ме́дѣ́хъ латі́мъ, О́а́сі́нѣ́ и Вѣ́трѣ́рі́ѣ, было́ є́, гдѣ́
 се́ є́ ма́лѣ́ гла́внѣ́мъ по́четкомъ, чре́зъ прише́лѣ́
 Грѣ́ческѣ́ и чре́зъ по́колѣ́каніѣ́ ви́ше о́нѣ́ Наро́даца́,
 Римскі́й по́зднѣ́ пре́велико́имѣ́ннѣ́й прѣ́извѣ́о и
 сгра́ді́о Наро́дѣ́ — шѣ́то, кро́мѣ́ подро́снѣ́ по́вѣ́-
 стѣ́вока́на, дово́льнѣ́ се́ шѣ́вѣ́до́чава є́днѣ́мъ гла́в-
 нѣ́мъ Римскѣ́мъ Пѣ́сѣ́нописѣ́ца і́тѣ́хомъ: *Tanta mo-
 lis erat Romanam condere Gentem*, т. є́. То́ли-
 ко́га по́дѣ́вѣ́га ка́ше Римскі́й са́здатѣ́ Рѣ́дѣ́
 О́а́дѣ́, акѣ́ є́ О́во́ истѣ́на, і́срѣ́чѣ́, да є́ Наро́дѣ́
 Римскі́й, слѣ́довѣ́телѣ́мъ и нѣ́говѣ́ ѣ́зыкѣ́, изѣ́
 дрѣ́гѣ́ і́срѣ́плѣ́нѣ́; или́тѣ́, да о́нда́шнѣ́й разнѣ́-
 именнѣ́й у Іта́ліи Нарѣ́ди́ нѣ́сѣ́ говѣ́ри́ли́ Римскѣ́,
 до́ кѣ́тѣ́а́ Римѣ́, и до́кѣ́ нѣ́сѣ́ шѣ́тѣ́ Римля́на́ бы́ли
 по́корѣ́ни́ и сѣ́ на́и́ма по́мѣ́шани́; и акѣ́ у ѣ́зыкѣ́
 Римля́на́ на́йкѣ́ше́ мо́же, ка́мъ шѣ́то мо́же, ве́лі́ко
 чис́ло, ко́реннѣ́ у́ да́на́сѣ́ зѣ́во́момъ О́а́вѣ́нскѣ́мъ
 ѣ́зыкѣ́, рѣ́чѣ́й: то́ прѣ́знати́ на́дѣ́ле́жѣ́, да́ сѣ́ рѣ́чи
 те́ у́ нѣ́и́ шѣ́тѣ́ле́ шѣ́тѣ́ та́да по́корѣ́ннѣ́ и сѣ́ на́и́ма
 смѣ́шѣ́ва́шѣ́сѣ́ Наро́да́, и да́ сѣ́, по́ томѣ́ зѣ́зѣ́спор-
 нѣ́мъ, о́нѣ́й Нарѣ́ди́ мо́ра́ди́ кѣ́тѣ́и́ истѣ́ поро́дѣ́ и
 ѣ́зыка́, ко́гѣ́а́ смѣ́о, по́слѣ́́ безчи́слѣ́ннѣ́ по́добнѣ́

В я

у́кѣ́тѣ́-

уѣмтѣка ште онда, мы нынѣшній, іоше толи-
кій, Олавени.

И то не значи ондѣ малш, што у Римляна,
новѣскроившегася Народа, поде когга прешдоѣв-
шимъ именомъ сва съ замѣкла и прѣстала Итал-
скій Народъ прѣдѣшна имена, име само Латина
сохранилось е до вѣка съ важностію, и у чѣмъ?
у называнію нынова языка, коимъ говоривше себе
самѣ съ ревнивомъ съ гордыномъ называли Наро-
домъ Римскимъ! Ваа, по томъ, да е ш зи-
данію и ш первомъ населенію и устроенію града
Рима найвышѣ было Латина. Сътѣ имена овъ
такодѣ, а не ште Рима, водисе до данасъ у
Олавенскій Народъ, да Италіи беле: Латинска,
Влашка, и Лашка земля; а нѣ жителѣмъ: Латі-
ни, Влахи, Власи, Волохи, Лахи, Латинани;
прѣмда съ прѣдѣшнымъ жителѣмъ Италіе шѣмомъ
своимъ посвѣстнымъ и медѣ Олавены вѣке
впечатленіе учинили поде именомъ Римляна,
него негли своимъ Латинскимъ языкомъ, при ко-
емъ се убѣке зовѣ Римляны. Рекао емъ, да у
томъ Олавени, іоше изъ древній вѣмѣна, памте
и познак нешто свое, и прѣпочитѣи. И занста,
Влахъ, Власи, Латини, видисе быти произведе-
ніа ште: Власть, Властимыи, Владыка, и акнемъ
Владыни, ште Владѣти, ште когга и Римско
Valere, validus, valde. Мы знамо, какъ се в
гѣмъ прѣдъ и у сложеніама, кады се находитъ у
почеткѣ рѣчи овакш Ва, на пр: Съладати, шѣлѣ-
щи,

із нещійо успѣти могли до очевидности; и ште неумѣвши Олавенски, нѣ было выше ни изыскати. Дале (1817) у Медѣшланѣ Г. Хаггеръ издавшій, безъ имени своего, Французско дѣлаче „Примѣчанія ш разителномѣ подобію, што се шткрыва медьбъ езыхомѣ Рѣсса и езыхомѣ Римланна“ есть первый инородаче, што и знаме, кой є нарочно издао Оачинѣніе ш настоякѣмѣ шношенію Олавенского езыха. Ово дѣлаче дойдѣти изненада у рѣке Овдѣ у Бичѣ, у Ц. К. Придворномѣ Книгохранилищѣ, сашѣ каде настояке мое садѣкахе у редѣ ради печатана. Но Г. Хаггеръ, премѣда Восточны Выха Учитель, нити мора довольнѣ Олавенныи быти, нити може тѣ такѣ правѣ имати, каде утвердыла, да єш поніе и поселѣніа Римска была товожѣ крозь Дацию у станю принести доста рѣчій Римскіи кѣ Рѣсшомѣ и кѣ Олверѣ, какѣ што єш, белі, то учинила кѣ Западѣ. Оне наводи, єз нѣтегомѣ, до дѣста зарѣ, медьбъ коима и сложеныи рѣчій. Хвала мѣ медьбѣтима за ревностѣ кѣ нашомѣ Родѣ.

Олавенскій саміи Писательи, и оніи, кои єш много пѣтій трѣбнѣйшими размершиванаміи околѣ произведенія нѣкні рѣчій или собственныи имениа, находекіиє у Греческимѣ и Римскимѣ книгамѣ, изѣ Олавенского езыха, приликѣ имали — пакѣ іошѣ коли приликѣ и пободѣ оніи, кои єш нарочныи ш езыха Олавенского древности, изредности и по Земельи распространенности писали

сали — приликѣ, величїѣ, и поводи, имали,
хвѣтитисѣ охширнїѣга сличивана рѣчїи Греческїи
и Римскїи са Олавенскимѣ, нїсѣ юще до сада,
коликѣ є мени знанно, мыслию посеган за тимѣ
предпрїятїемѣ. Я и болѣ, што нїсѣ сви онїи
Олавенскїи Писатели, кои вѣкъ не познаю, мам
не уважавая вѣтхога нашего чистого сада кнѣж-
ного єзыка, безъ коєга, радѣти своєохъчанимъ
илити по калѣпѣ свой нарѣчїа, не бы были мно-
гѣ, ни єзыкѣ Олавенскомѣ, ни своєю учености,
причинили чести. Г. Лебѣтѣ Досрѣвскїи у Прагѣ,
кой, держекнєс, каш стекла или корєна, нашего
Вереского вѣтхога нарѣчїа, найпохвалнїе є по-
трѣдїосѣ, и єнакѣ се трѣди, ѡ єзыкѣ Олавен-
скомѣ, и онѣ, гдѣ се ради ѡ сравненїю того съ
Римскимѣ, видисѣ быти чрезмѣрнѣмъ предѣстраж-
нымѣ, и нѣ сасвимѣ рѣшеннымѣ; не распростра-
насе многѣ ѡ томѣ, и рекаосѣ, нѣ штѣ Ола-
винѣ (Фарматѣ, чрезъ латїне) къ Римланымѣ,
но шєратнѣ, держи, да сѣ прѣшлѣ онѣ рѣчи,
што є нашао у оєой єнакѣ. Вданлѣть за
свєгда трєка, да мы Верєи, по ономѣ „Рєцѣ
коєѣ корѣ, а попѣ попѣ“ не мѣтємосѣ у называ-
нїю горєрєченого вѣтхога чистого єзыка, но да га
зовємо Верескимѣ вѣтхїмѣ, и никакѣ
дрѣгоачїє. Онѣ є познаосѣ (чрезъ Свѣто Писмо)
изъ сєрдца Полѣострова Іалѣрїчєского, гдѣ сѣ
послѣ Верєска ємал Кралѣвїтва и Царство. За
оєо прѣимѣєство, прѣмда онда оєцѣ занєтѣ и
Бѣгарымѣ, и по свѣмѣ Полѣостровѣ штѣ Олави-
ского

ського Шваба и ште Дирного до Ларіатського Мо-
ра; 'какш езгѣмнѣннш и за-Дѣманскимъ вразѣ-
мнѣланѣ Олабеншмъ, кѣ конма є у нѣмъ Ове-
то разѣлаговѣстнабѣ Пнѣмо, онѣ бала да се зо-
вѣ Берескимъ; а іощѣ правичнѣ за то, што
намъ самѣ ушн и онн наше кажѣ, да є непосред-
ственнш нѣмъ нѣга ннзвелосѣ садашнѣ нарѣчѣ на-
шѣ, и ннчѣ такш мѣ налкш, какш наше. Сбо
кѣ мѣкн штрѣкн, тко узможе, да н садашнѣй
Римскѣй (Італіанскѣй) еззыкѣ нѣ найродѣннѣн
сынѣ Римскога вѣтхога. Нашѣ называнье тога
ЕЗЫКА Отерескимъ вѣтхнмъ, не смѣта ни-
малѣ прочимъ Народшмъ Олабенскимъ, да га
зовѣ, акш за пристойнѣ секи сѣде, васѣще Ола-
бенскимъ, припознаваюкн у нѣмъ окшѣй най-
чистѣй корень и найлѣпше стѣсло свѣга нынѣшнѣ-
га Олабенства: мы знамо, да є онѣ найвѣкма
нашѣ, и зато га не можемо не называти нашимъ.

Кон мыслѣ, што у многш еззыкѣ находитсѣ
нѣз єднога у дрѣгомъ по неколикш подобны, и
єднакѣ, рѣчѣй, да то може быти по слѣчан, и
по нешѣходимой нѣждѣ стѣчѣнѣа подобны свѣда
у човѣчѣнмъ устѣма єстѣднѣ гласнѣа: тѣма ємѣ
могло правѣ дати. Кон єш, при быше таковѣ
рѣчѣй двѣа еззыкѣ, єшнн нѣтого мнѣнѣа, тѣн єш-
є рѣжнш шнѣкавали. Но, кадѣ єє гдѣ у двѣама
ЕЗЫКАМА найлѣе неколикш стотѣнѣа нѣтоветнѣ,
первѣокразнѣй, рѣчѣй, тѣ єш єшло само єзѣумѣ
нѣ утѣрѣдавати, да єѣ такѣ рѣчн тѣма ЕЗЫКА-
МА,

ма, ште ньмова постана, своє и оше.... Ово
 прѣхъ 700 рѣчій (а могао еш ѿ те вѣроатнѣ
 іоше коа стотина напакирчнѣ), што мы Ола-
 вени за наше у латїнскомѣ познаемо езыхъ,
 нисѣ самш уединѣне и езѣ далѣга расплоды-
 нїа, но ебѣ сѣ саме коренне рѣчи, конї прѣмно-
 ге имаю оемана своа произведенїа и сло-
 женїа и у насѣ и у латїна, што показѣе нын-
 овѣ домашность и оудѣ и ондѣ — домаш-
 ность на Тїберѣ, на Дѣнаю и Волзы, шттѣдѣ
 данасѣ прѣхъ 3000 годїна! И ш рѣчма овако-
 га свойства у Фарматской и у латской Земљи,
 кадѣ емѣ пытало, изѣ кої сѣ у кою персонана-
 лнш дошле, природнш емѣ ем штговорѣ: вѣла да
 сѣ дошле, изѣ оне Землѣ, коа е емла много ра-
 нїе поселѣна; увѣкѣ вѣрлш многолюднѣ, брѣ
 многш вѣка; изѣ коѣ е дрѣга и первошнїе спѣсѣ
 и многош пѣтїй позднїе нановш численне молбчи-
 ла жителѣ; и у коїдї нїте рѣчи сѣ неизчїтншми
 дрѣгшми подоенога кроа и начинѣ, іоше ште
 онога доѣа до данасѣ, саставляю и чїне оше-
 народншй езыхѣ. Вѣнїта нїтко нѣтѣ рѣки, да
 сѣ Фарматї чїкалї, да нмѣ Гїмлаанї дойдѣѣ ка-
 затї, какш кѣ зѣати свое ошї, уста, носѣ, у-
 шї, и подоенїе вѣшїї перѣї потреби.

Понѣвїмо кѣ ошѣмѣ, што рекоемо, слѣдѣм-
 кѣ. Повѣсть каже, да сѣ у Італїю первошнїї
 нѣ жителї дошли изѣ Іалурїе, ошѣмѣ погѣдо-
 ванїемѣ: діїбурнї, Вікѣан, Хїнетї или Вїнетї.
 Вікѣ.

Ойквали, пришедшии ште данасъ зовоме Далмаціе, поселили сѣ, позаніе такш прозванне державе, Умерію Средню, Оасінь, Латіумъ, и сѣе предѣле послѣ познаннѣ людій подѣ именованъ Ошчи, Опічи, и Опши (Osci, Opisci, Orsci!), ште Тіберъ до восточногъ краа Італіе. Многш є времена превалити морало, ште пришествіа Ойквала у Італію до поселѣніа ньнова до по днѣ нѣ, до произведеніа тѣ изѣ ньи разноименнѣ Народца и державца, и до угасновеніа имени ньнова у Італіи, кое є наипослѣ сѣ некоемъ частію ньи изсѣлающе, и до данасъ спаслоє на тада ште ньи прозванномъ островѣ Оіціліи. А какш є давнш переходъ свай у Оіцілію сѣмоє? По Хелланікѣ изѣ дѣка, древніемѣ Повѣстникѣ ште Фѣквдѣда и ште самого Прѣдота, Ойквали прешли сѣ у Оіцілію околомъ 80 годінъ пріе разореніа Тройе, т. є. године пріе Хріста 1364-те по лѣтоисчисленію Фѣквдѣдовѣ.... Према овомѣ, перва поселѣніа Греческа у южной Італіи (по томѣ Великой Гречціи) сѣмаласѣє, мншжанша, медѣ годинами пріе Хріста 750-томѣ и 650-томѣ. У исто време зачеласѣє и Римляни, кои града Рима шенованіе учинѣно є године пріе Хріста 754-те, и учинѣно медѣ именованными ште части горѣ Народы, наипаче Латіны, кои сѣ сѣи вѣкъ дотле, градянскими владаюхисѣ уредсѣми, имали занатѣ, хѣдожѣства, и употребленіе писма! —

Испы-

Вспытаєтьме єзыкѣ та є обычна маана, што ласно падає у привидѣнїа, и излыває намѣ дробѣа призовкѣмъ учиность околѣ призрѣкѣ. И ꙗкѣ монѣмѣ Читателѣмѣ самѣмъ сабѣдѣюка прїу-поменѣти, пакѣ пѣтити, неке самѣ по своємѣ знанїю и произволѣнїю в свакої рѣчи єдѣ и рѣше.

1. Рѣчи Олавенскога єзыка нисѣ євѣ ималѣ слѣчаа, да намѣ у вѣтхо-Оверескомѣ нарѣчїю ш-станѣ подписанѣ: зато коа єє данасѣ у оешир-номѣ находити употребленїю, акѣ и нїє ондѣ на-писана, може дробна бѣти рѣчь.

2. Има, какѣ Римскїй, такѣ и Олавенскїй єзыкѣ неки шевѣшалаѣ рѣчїи, коє єє самѣмъ їошѣ єдѣа у сложенїама чѣю, или имѣ єє употребелаѣа первоохранѣ самѣмъ по-кой комадинѣ.

3. Неке, нїє у Римкомѣ и у Олавенкомѣ єзыкѣ, рѣчи порададлилѣєє у значенїю, но тродность нїюба значенїа шправдаѣа имѣ опѣть самотождѣство.

4. У некимѣ, истѣмѣ у Рим: и у Олав: є-зыкѣ, рѣчма находитѣ прѣмѣщенїи штѣ Римлаанѣ гласїкї; на пр: Рѣмо, агтис. Ово єѣ Римлаани чинили у некима и штѣ онѣ рѣчїи, коє єѣ штѣ Грека присвоили. И мѣ самѣ чинимо то у на-шимѣ дробнымѣ рѣчма; на пр: кто, тко; вєє, євѣ.

5. Неке, нїє у Рим: и у Олав: єзыкѣ, рѣ-чи имаѣ ондѣ или ондѣ по кой гласакѣ вѣше или манѣ; на пр: рѣ-а, згуг-о; гнїзд-о, пїд-ис.

6. У найкыше Олавенскі рѣчій Римляни замѣтили сѣ по кой нашѣ гласакѣ дръгимѣ какъ-
вымѣ, а найпачѣ гдѣ сѣ у насѣ находоуся ж, ш,
и поджена; какъ же долѣ Оловарикѣ показати.
Олавъ сѣ постѣпавъ Римляни и сѣ Греческимъ
многимъ рѣчма: и сама древна Греческа нарѣчїа
писала сѣ и говорила такъ различнѣмѣ неке свое
рѣчи. Я и Олавени говоре и данасѣ на пр: гдѣ
поакѣ, гдѣ пѣакѣ, гдѣ пакѣ, гдѣ пѣкѣ; такъ:
нощѣ, ношѣ; дѣто, глѣто, и пр: Ямъ при-
надлежнъ Брада, barba, сѣ подосеишми.

7. Има кесѣднѣ гласикѣ, кон сѣ зовѣ срод-
ни, и кон сѣ честѣмѣ прѣлажѣ еднѣмѣ у дръгїи;
таковїи сѣ:

- а) к, п, ф, в, у — b, p, ph-f, v, u.
- б) г, ж, з; Римляни дръгда мѣжѣ с за г,
б и d за ж, h за з, g за к; а дръгда
саксимѣ неродани и неприанчанѣ гласакѣ
свой за нашѣ.
- в) д, т — d, t; дръгда t за ж.
- г) к, ц, ч — c, q; дръгда f за ч.
- д) с, х, ш — s; дръгда s за с, и за х.
- е) о, у, ѡ — o, u, y; на пр: дѡхѣ, дѡх-
нѡти, дѡхати. У прочемѣ, гласнице
наше не имаю никаква правила у Рим-
скомѣ езыкѣ, но замѣщаваеся штѣ Ри-
млянѣ така каде коїомѣ ньновомѣ,
дрьгда и сагласницѣмѣ; а и прѣмѣщава-
еся каде какъ медѣ сѣ сагласницѣмѣ. Ва-
осице

Оснѣ кореньє рѣчій крайнѣ малѣ шеныває на гласницѣма, но сѣ састои изъ сагласницѣ, кѣ коима онѣ самѣ каѣ слѣжене, ради лагчега изговора рѣчій, ушмѣмсе. Такодаѣ честѣмъ и и п уложили съ Римляни, каѣ слѣжене гласицѣ, у нашымѣ рѣчма, гдѣ се у насѣ тѣмъ гласицѣмъ не чѣю.

8. Оконченїѣ рѣчій Олавенскїѣ наѣ у Римлянѣ по свойствѣмъ ньновѣмъ Оклоненїѣ, Опрѣженїѣ и пр.; при чѣмъ опетѣ велико грамматїческо подобїє ушмѣтрѣє сѣ Олавенѣ. И колико є годѣ єзѣкѣ Римскїѣ, по превозможенїю части Греческѣ у нѣмѣ наѣмъ латїнскомѣ илити Олавенскомѣ, стѣвоє по Грамматїцѣ Греческѣ, прѣво є опетѣ увѣкѣ вѣрѣнѣ латїнскога заиствѣ єзѣка природѣ, єзѣ членѣмъ вѣ говорити, коє є спѣшнѣмъ самѣмъ єзѣкѣмъ Олавенскомѣ.

9. Окланѣємѣ и спрегѣємѣ рѣчи, нѣкѣ, трѣсѣ дрѣгда у умѣмъ провѣсти крозь сѣ ньново Оклоненїє, Опрѣженїє, и далѣ имѣ породѣ, за улачїти онѣмъ комадицѣмъ, кої сѣ наиболѣмъ судѣра у оладѣамѣ єзѣкамѣ.

Читатѣлѣмъ вѣдѣкѣмъ оєѣ єзѣкѣ, и кома сѣ дѣйствѣє, овлѣкѣмъ, сѣдѣмъ, да є доволянѣ, акѣ нѣ и прѣвыше, за прѣгѣдѣти, каѣмъ трѣєѣ, слѣдѣкѣмъ Оловарїѣмъ, и за шдѣкѣти мѣ, колико заєлѣмъ, наѣписѣнїє:

Римлянѣ

РИМЛЯНИ ГЛАВЕНСТВОВАВШІИ.

Acer, *cris*, *cre*, острѣ,
а, о; **acies**, *iei*, остріе,
остъ. — У вѣши рѣчій ми
имамо глагола *i*, гдѣ рим-
ляни с (ц, к,). — **Ace-**
tum, *i*, оцѣтъ, утѣшен-
нѣ произглагошено, намѣсто
оцѣтъ, нан оцѣтъ.

Aedes, *is*, зданіе, домъ;
отъ зидъ (зидъ) зидъ.

Aerugo, *inis*, ржа, рдѣа.

Aestas, *atis*, лѣто; **aestus**,
us, вѣтрина; окозъ отъ
жѣти, жѣтъ --.

Affatim, *ad-fatim*, извѣна-
но; отъ хѣат --.

Agnus, *i*, агнецъ; агнѣ.

Ah! *ah!* *ah!* ахъ!

Ail! *ail!* *ail!* ай!

Alapa, *ae*, и **colaphus**, *i*,
заушница; отъ глаго-
ла *alapa* --, ала --.

Albus, *a*, *um*, бѣлъ, а, о;
звѣтъ отъ *alaz*, а, о, што
видѣи, гогорѣи ш шарѣ
нантимастн лица чокѣицѣ,
вѣти бѣлъ, а, о, бѣло-
рѣменъ, нан рѣмено-бѣлъ.

Alveus, *ei*, жлезъ; улен нан
уале т. е. пчѣла кошни-
ца нан ладка.

Ambo, *ae*, о, оба, обѣ,
оба; *m*, прозь нозъ; уно-
снѣ обѣѣ, наоф и у вѣши
рѣчій, подокенъ и *n*, ради

ненъ ладкостн изгочора, и
ради бладоголаіа.

Anguis, *is*, ухъ, родъ змѣи.

Angulus, *i*, уголъ; кошанъ,
бѣжакъ.

Antrum, *i*, пещера, кертѣа;
отъ нѣтро, нѣдро.

Aper, *pri*, кѣръ, дикѣи
працаца.

A-perio, *is*, *ui*, *rtum*, *ire*,
от-прѣти.

Arcus, *us*, лѣка, скодъ;
отъ рога, по подокѣю кѣ-
кнѣ рога; у нашн нѣкнѣ
крѣбѣа зокѣмо и данѣа
рогѣа, подокѣи Грѣаи: *A*,
накоѣи се чѣаѣаиш перѣ-
вѣтнѣи бѣаи (кодѣи). И
по произкѣдѣннѣа, глаго-
ла *arceo*, *es*, *cui*, *citum*,
и *etum*, *ere*, не дати прѣ-
стѣпнѣи, узеранабѣти, от-
бѣати нао болъ рогама, кѣ-
днѣ, да *e* *arcus* Глѣкѣи-
кога прѣнхѣаишнѣа, отъ
рога.

Ardea, *ae*, ерѣаи, рѣаа пѣи-
ца; прѣаа данѣа *ardea*
у наѣа зокѣи чѣаа, а *ci-*
conia рѣаа.

Arduus, *a*, *um*, трѣданъ,
ана, ано, сокетѣишъ ш
нѣѣ нан хѣаа уза гора;
отъ гораъ, а, о: зан ага,
подъ ага.

Aries,

Aries, etis, ованъ, Ракки
сѣганъ.

Armus, i, ramo, рамъ.

Aro, as, avi, atum, аге,
орати.

Arts, artis, художество, за-
мѣтъ, сѣана хитрость и
укертна; **artus, us, удръ,**
членъ, глѣбѣнъ: **оборъшта**
сѣрт---, крат---

Arx, cis, острога, высоко
оштраженно мѣсто; **городно**
из ага, æ, жертвенника,
и **вообще** возвышенно мѣ-
сто, дакле гора.

Asinus, i, осѣлъ.

Astus и astutus, a, um,
авкавъ, а, о; **штъ остроъ,**
островменъ; **полаженъ, да**
с у асегъ стон **непракъ** на-
мѣстѣ **первобытнаго** s, i.

At, но; штъ а, гауза.

Atta, æ, нмѣ даканно **ита-**
рымъ люда; **штъ** отица.

Au! av!

Avena, æ, овнъ, зобъ; и
намѣстѣ i, **наш** у **asinus**
и **намѣстѣ** a.

Avia, æ, отцѣка **нан** **мате-**
рина **матн,** **баба:** **avus, i,**
дѣдъ; штъ бабо.

Auris, is, нѣгда **ausis, ухо,**
ушѣа.

Aurora, æ, зора, зора.

Aer, is, и aura, æ, воз-
духъ; Хорватини **зѣкъ;**
скитроъ, **вакъ** и **aurum, i,**
злато, штъ зѣръ.

Axis, is, ось, оскѣнна **у**
колѣ.

Bacar, aris, бокаръ, бѣнаръ,
пахаръ; сѣнобый **изсѣтный**
гаудръ.

Balbutio, is, lvi, itum, ire,
блѣбѣтати; блѣнѣ **ш** **прого-**
каружѣ **дѣцы.**

Balneum и balneum, i, нѣ-
пѣлъ; штъ **коана, клаатнѣа.**

Balo и belo, as, avi, atum,
аге, клаати.

Barba, æ, брада. Bardai-
cus, и bardiacus, a, um,
клаатъ, чѣпавъ, а, о; штъ
брада, брадатъ.

Batuo, is, ui, ere, бити.

Bee, би; глаиз **окѣи.**

Bellua и belua, æ, зѣръ,
скотъ; штъ **колъ.**

Bellum, i, вой, битѣа, бой-
на; зѣръ **кѣло.**

Bellus, a, um, лѣпъ, а, о;
зѣръ **штъ** **кѣлъ, а, о.**

Bestia, æ, скотъ; штъ **пѣь,**
пѣто.

Bibo, is, bibi, bibitum, ere,
пити.

Blæsus, a, um, блажь (блажь)
тѣлаъ, блѣзъ, а, о.

Blandior, iris, itus, tri,
кладѣти, покладѣрати,
ладѣти, инисходѣти, по-
пѣшати, умилатѣ **бѣти,**
ласкати.

Blatero, as, avi, atum, a-
ге, и blatio, is, ire, бла-
до-ладѣти, бладрѣти,
блѣсѣтати.

Blax, acis, блажь, бѣи, а,
и, блѣлаа.

Blennus, a, um, блѣна, блѣ-
на, блѣа.

Bli-

Blitum и **blitus**, i, неко
некислено злате, бамутако;
имамо бантеа.

Bombitatio, onis, и **bom-**
bus, i, баванье, пчела зб-
инье, лавканье.

Boreas, æ, вѣра, вѣра.

Broccus, **brochus** и **bron-**
chus, a, um, тко има зб-
се канз изведене, и уѣтне
кѣте нѣмъ што ѣ обично;
штз прѣшити, прѣйти,
прѣхѣти, а, о.

Bubalus, i, бѣнкоз, бѣнкоз.

Burrio, is, iŕe, кѣрѣти,
на прѣ: кѣрѣ мравѣ.

Caballus, i, конь; штз ко-
шала.

Caco, as, avi, atum, ære,
кѣрѣти; у насз гѣорѣса са-
мъ ѡ дѣцѣ.

Cado, is, cecidi, casum,
cadere, катѣтиз, пѣти,
ѡсѣрѣтиз.

Cadus, i, када, када, ка-
ца.

Cædo, is, cecidi, cæsum,
cædere, вѣдати, рѣзати,
ѣти, рѣсѣти.

Cæmenta, æ, и сѣмен-
tum, i, каменъ.

Cajo, as, avi, atum, ære,
карати, ѡвѣзѣти, ѣти;
штз каати.

Calathus, i, кошарица, ко-
тарица; штз кѣтъ.

Caleo, es, ui, itum, ære,
тепло ѣти; штз кѣрѣти.

Callum и **callus**, i, жѣлъ.

Calva, æ, главна когъ,
логъ, глаба. **Calvus**, a,

um, пѣша, лѣз, а, ѡ;
штз голъ, а, ѡ: шттѣда и
голова у **Fenâ**, глаба.

Calumnior, aris, atus, aŕi,
мѣкѣтати; штз гѣвѣтитѣ.

Calx, cis, пѣта, пѣта; штз
гѣзна.

Campos, i, поле, нѣза;
штз копѣти, копно (ѣнрѣчъ
мѣсто, или зѣмѣльнѣ).

Camus, i, хѣмъ конѣкѣи.

Candeo, es, ui, ære, пѣ-
нѣ и бѣлѣтъ имѣти; штз
ѣѣти.

Canis, is, пѣсъ; штз цѣна,
штѣне.

Canna, æ, камышъ, т. ѣ.
трѣтъ, трѣма.

Cannabis, is, и **cannabum**,
i, конопѣлъ, конопѣла.

Cano, is, cecini, cantum,
ѣнѣре, пѣти; штз гѣна-
ти, гѣнанѣ, што нѣе самъ
домышлѣнѣко и рѣнѣнѣтор-
ѣко гѣдѣти, гѣданѣ и за-
нѣкѣтанѣ, но и поѣнѣ,
и гѣдѣнѣ.

Capillus, i, клѣкъ на гла-
вѣ; штз чѣпа.

Capio, is, cepi, captum,
ære, хѣтѣти; штз кѣ-
пѣти, какъ показѣе и мап-
суро, as, ære, рѣромъ у-
локѣти: хѣвати, ѣнѣвати,
коѣти.

Carsa, æ, кѣчѣгъ, кѣчѣ-
жѣцъ (кѣчѣгъ).

Carus, i, и **caro**, onis,
копѣна; штз копѣти, ѣн-
пѣти.

Carbo, onis, угѣлѣна; штз
горѣво, гѣрѣво.

Carmen, inis, гѣрѣнѣ.
Сѣ-

- Caro**, carnis, месо; зарь
штз жнрз (тѣлз, тѣтн) наи
штз нормз, аннѣм нормнн-
на, урлаанѣнна.
- Carpinus**, i, гракз, гракена
дрко.
- Cargo**, is, psi, ptum, ere,
граентн, грѣстн, чѣрстн,
накш кѣ еидн н ydescipro,
is, ere.
- Casa**, ae, хнжа; коамба,
кѣта.
- Castus**, a, um, цѣломи-
дарз, дра, дро; штз чнстз,
а, о; танш incestus, a,
um, мѣчнстз, а, о, по про-
козмѣшенію.
- Catus** (catulus), i, котз
т. ѳ. мачка, н смакій птѣ-
нацз: сродно із смотз, гчн-
на (щна); кѣтитн.
- Caveo**, es, cavi, cautum,
ere, чѣкатнсе; штз чѣтн,
чѣатн.
- Cavillor**, aris, atus, ari,
хѣантн; пощцатн.
- Caulis**, is, залѣ.
- Cavo**, as, avi, atum, are,
дѣкѣтн, копатн; cavator,
oris, кѣантн н cavator,
дѣсацз т. ѳ. копачь.
- Causor**, aris, atus, ari,
прнчннз докѣднтн; казѣ-
тн; прѣзроковатн.
- Cedo**, is, cessi, cessum,
cedere, n incedere, хо-
днтн. Амш шпада н ces-
so, as, avi, atum, are,
прѣстатн, т. ѳ. шѣднтн;
шѣзнѣтн, н наипослѣднзнѣ-
тн. Морло ѳ у наиз смтн
глаголах шѣтн, наиш н гра-
їтн; штѣда шѣантн н
- шѣантн, ванз ходнтн: Рѣ-
ски, шѣла, пошѣла; шѣла,
пошѣла.
- Cella**, ae, клѣть; хранныа,
храмнна.
- Celox**, ocis, чѣанх, чѣанѣх;
чѣнз.
- Censeo**, es, ci, sum, ere,
цѣнтн.
- Centum**, sto.
- Cerno**, is, crevi, cretum,
cernere, зѣтн.
- Cerrus**, i, цѣрз дрко.
- Cicer**, eris, чнчз, cicega, ae,
чнчѣрнца (кочнѣ).
- Cicuta** n cuscuma, ae, чѣка,
чѣкз; мала лока.
- Cicuta**, ae, кѣкѣта трака.
- Cieo**, es, ere, n cio, cis,
civi, citum, cire, чатн
т. ѳ. почѣтн; нантн дати
перѣ дѣнженї: чѣтн, чѣтн,
чѣтатн, n citare, ci-
scere (неправѣ scisce-
re) сродна із.
- Cilo**, opis; тѣо нма змѣоко
чѣло, чѣланз.
- Cirga**, cirrha, ae, n cirrus,
i, кѣдра, н y cirrā n лѣза
крчнцъ.
- Cista**, ae, шнрнцз, лѣднцз;
штз коша.
- Civis**, is; гражданинз; штз
жнцз, жнѣцз, жнѣцѣ, жн-
тѣл.
- Clades**, is, клѣ, пораженї;
штз клатн; клѣтн.
- Clavis**, is, карчъ; claudio,
cludo, is, si, sum, de-
re, карчатн т. ѳ. карчѣмз
зѣкорнтн.
- Clepo**, is, psi, ptum, ere,
чѣратн, шрѣтн; штз хѣа-
птн;

- пяти, т. ё. іграєнти, похитити; іродно із класи.
- Clino**, as, avi, atum, are, клонити.
- Cluditatus** (elucidatus, glucidatus), а, um, іадоку, ака, адо, іаастенз, тна, тно.
- Cluo**, и clueo, es, ui, utum, еге, іастнє, проіастнє, на глаєв быти, зкатиє.
- Cœna**, æ, кечєра; шта ўжинз. Римєка сœна бєкала є н околѡ нїтога дока по полднє, кааа наша ўжина.
- Collis**, is, холмз.
- Color**, oris, шарз, соа; шта калз: colorare, палати шарѡа, шарити.
- Columbus**, i, голєвє.
- Conor**, aris, atus, are, гонитиєа за чимз, т. ё. домагатнє, рачити.
- Conus**, i, заштраатз о-крєгалз край; шта конз, конєцз. На конз толєкш вєрємена, или толєкш дана, гєкорє Сєрєи Бєко-Бєгєрє-єкєй, намєтити, до или прєсєтє толєкш вєрємена, т. ё. на конєц толєкога вєрємена.
- Copia**, æ, кєпз, рпа: copia, є, богатз, а, о, изѡєн-ляющє, а, є, гєєзз, а, о; шта кєптити т. ё. кєптити, каш кєпз, а, о.
- Copulo**, as, avi, atum, are, кєптити, кєчитити (шта кєзити), што вєдєнє быти єдно із кєптити.
- Coquo**, is, xi, ctum, que-ge, кахати.
- Cor**, cordis, єрдцє.
- Corbis**, is, корєба, корєа.
- Corbita**, æ, корєбєлє малый нєкєй родз.
- Corium**, ii, корєа у дрєвєа; н кожєа. Cortex, icis, корєа рєчєнна.
- Corona**, æ, крєна.
- Cors**, chors, rtis, дєкорєа; шта градз.
- Cortina**, æ, котєлз, горнєцз т. ё. лѡнацз.
- Corusco**, as, avi, atum, are, крєсати, крєжити.
- Corvus**, i, вєранз; Хєрєкатєки карєанз; гєвєранз.
- Corytus**, i, тєлз за єтрєлє; іродно із корєтє.
- Costa**, æ, рєєрє; шта кєстє.
- Coxa**, æ, кєкз, гєєзз; in-coxare, чєчинєти.
- Crates**, is, крєаєна шта єпє-тинєй грана и прєтєлє, євє-кєй шлєтєрз; крєтєлз; шта гєтєти, cratibz, наш вєрє-анѡа (тєлєчѡмз), гєрє-бєлєми, и прє.
- Creo**, as, avi, atum, are, єтєєрєтити, наєинєтити; шта крєтити.
- Crepe**, as, ui, itum, are, прєєкєтити; шта крєпєтити.
- Crinis**, is, вєлєз на глаєв; шта гєнка, или грана, кѡа є кѡш вєлєз дрєвєа.
- Crista**, æ, крєїта, т. ё. єсїєа или ўкѡрєз у кѡкѡ-шєй.
- Crocio**, is, ire, крєакєти, крєчєтити.
- Cruor**, oris, єкрєєнєцєа, крєкєа.
- Crus**, uris, крєакз, гєлєнєа и єтєгно: штєвєдєа кѡрєчє-лєи, и curro, is, cursu-xi, cursum, currere, н-

ѣн брѣш; нанти трѣати;
жѣрити.

Crusta, æ, кора у хѣбѣ;
укрѣхъ; и екака шкорлѣста;
штѣ краста; короѣта.

Cruх, uis, крѣстѣ, крѣжѣ.

Cucus, cuculus, i, кокави-
ца птица.

Cudo, is, di, sum, dere,
ковати: имало кизницѣ,
и кознь.

Cuius, a, um, чий, а, i.

Culmen, inis, вершина, на
пр: горѣ, зданіѣ; хоумѣ,
лаеме.

Culmus, i, слама, сламка.

Culter, tri, ножѣ, и екако
стѣнѣ; штѣ глѣта, длѣ-
то; или штѣ клати.

Cum, com-, con-, co-, iz,
co; ca.

Cumus, cumulus, i, кома,
гомила, рпа.

Cunctor и **contor**, aris, a-
tus, ari, канитисѣ, че-
кати.

Cura, æ, кѣпа, кѣлица, ча-
ша, кѣпѣ; штѣ копати.

Curo, as, avi, atum, are,
старатисѣ, попецкатиисѣ;
штѣ кора, аниѣм коритисѣ,
скорѣти.

Curtus, a, um, кратѣз,
тка, тко: Рѣски, коро-
токѣ, тка, тко.

Curvus, a, um, крѣвѣ, а,
o: curvimen, crimen,
inis, крѣвина, крѣвица,
крѣвѣда.

Cutis, is, кожа.

Debeo, es, ui, itum, ere;
морати; штѣ по-довати,
на-докно.

Decem, десятѣ, длѣтъ.

Decus, coris, благолѣпѣ,
дѣка.

Decusso, as, avi, atum,
аге, крѣтити, шкѣити;
штѣ кѣзѣ, а, o.

Densus, a, um, глѣтѣ,
чѣстѣ, а, o; кѣино-пѣнѣ;
штѣ дѣжѣ, а, i, т. ѣ. Ё-
дарѣ, крѣпѣкѣ, лѣжѣ, а, o.

Depso, is, ui, ptum, e-
ге, тѣкати, тѣцати,
тѣсто мѣити или гнѣца-
ти; штѣ тѣсто (**depstum**):
кѣинѣ и дѣпити, дѣпѣти,
намѣстѣ ударити.

Dexter, era, erum, дѣшний,
аа, оѣ.

Dies, ei, дѣнь; **triduanus**,
a, um, тѣднѣкѣнѣ, аа, оѣ.

Dirus, a, um, зѣый, лю-
тый, аа, оѣ; штѣ дѣранѣ,
рпа, рпо, (драти, дорѣ).

Disco, is, didici, discere,
учитиисѣ; штѣ тѣцатиисѣ,
тацитиисѣ.

Discus, i, котѣрѣ, округла
дѣка; штѣ дѣка, дѣка.

Do, das, dedi, datum,
dare, дати.

Doleo, es, ui; itum, ere,
сойѣти; жалѣти: **dolo** и
dolon, onis, жало у пчѣлѣ.

Dolo, as, avi, atum, are,
стрѣгомѣ глѣдити; штѣ
дѣлати, коѣ іощѣ глѣбѣтѣ
и значѣ то исто.

C

Domo,

ити, ниръ, нирюца, гдѣ
и н у юмъ карена бди,
кафъ ниринъ (ориза), н-
ан кафъ бчамъ; у Vetiama
Которинна и далѣ наоко-
аш то жито зокни и да-
наль; барз. Оттуда у
Римлаана farina, а, ма-
на; и у насъ, брашно,
т. е. мѣна, и дрѣгда ка-
сещи или прикасходно ра-
на, пища.
Fastus, а, um, въсокъ,
гордъ, пышнъ, а, о, съ-
таи, таа, таа, т. е.
трѣхстѣнь, а, о; fasti-
gium, ii, вершина, въ-
инна, въсота; штъ въса.
Favilla, ае, жараль пичалъ;
штъ пылати.
Fel, is, кичаъ.
Felix, icis, благодолчанъ,
бреканъ; штъ килнъ, а, о.
Fera, ае, зкря.
Ferio, is, ii, ие, ударити;
штъ корити.
Ferveo, es, ervi и ervui,
ере, крети.
Fiber, bri, коеръ (кастеръ
зкря).
Fibra, ае, чибаница или чн-
ханица (бланко) у мѣа,
узица, овета; штъ керъ.
Fistula, ае, пичаль, сн-
талька.
Flag-rum, i, жувъ, жт,
чимъ елю; штъ палъ,
паланъ.
Flamma и flama, ае, пламъ,
пламень.
Flavus, а, um, жетъ, а,
о; штъ палъ, т. е. по-
сенъ, и палъ, а, о.

Flecto, is, xi, xum, сте-
ге, гнѣти, кити; штъ
касти, нанъ кацин.
Floccus, i, кита, прамень;
штъ влкъ-но.
Flos, otis, цѣтъ (штъ
кѣтъ); штъ килъ.
Fluctuo, и fluto, as, avi,
atum, аге, влатица,
плати.
Focus, i, пѣца, огнища;
foveo, es, ovi, otum,
ере, гнѣти; штъ пѣти.
Fodio, is, odi, ozum, е-
ге, и fodo, as, аге, ко-
ити, кодати.
Foenum и fenum, i, етно; штъ
кохнѣти, сакнѣти.
Fotus и fetus, us, плодъ
чрика, чадо, чѣдо; штъ
шкѣтшалога глагола чати,
за-чати, за-чѣти.
For, faris, fatus, fari, и
faveo, es, avi, autum,
ере, гокорити, глорити,
хкорити: хъ пришло еи
у насъ у ф, хвала, фала.
Foris, is, дѣръ.
Forum, i, просторъ кит
дѣрѣи, дѣръ.
Fraceo, es, еге, вѣхнѣти,
у прахъ вѣлагати.
Frenum, i, узда; штъ
сфона, бранити т. е. у-
державати штъ чѣга.
Frater, tris, братъ.
Fraudo, as, avi, alium,
аге, корити, карати; штъ
sur, акнѣи furando; зор
fur.
Frio, as, avi, atum, аге,
у прахъ размѣлати, раз-
мѣти, раскрити; штъ far,
акнѣи

- акнем fario или farrio, **Сеню, и, коаѣно; ште гнѣти.**
 крашно чинити.
Frigo, is, xi, хум и etum, **Ште коаѣно; проиэходѣ**
 ере, пражити, пржити, **членз; а ште голѣн, коаѣно.**
Frons, ondis, грана; рождѣ, **Gibber, eris, гора, грѣа;**
 розга, крѣжа. **хрѣста.**
Frutex, icis, дрекуе; прѣтз. **Gigno, is, genui, genitum,**
Fugio, is, fugi, itum, ere, **gignere, родити; ште**
 бѣгати. **жена.**
Fulgeo, es, fulsi, ere, бле- **Glaber, bra, brum, гладокз,**
 щати, блѣстати; **ils --,** **ана, дно.**
 бл -- -- **Gladius, ii, мечз; ште клати.**
Fumus, i, дымз. **Glans, andis, жѣлѣдз; glan-**
Fundus, i, дно, подз. **dula, æ, жѣзда.**
Fuo, is, fui и fuvi, futum, **Gleba, æ, зѣмла, грѣда зѣ-**
 ере, вѣти. **мѣз; ште гамѣз; үгѣз --**
Fur, furis, ворз; тѣтз, **Glinon, i, клѣнз дреко.**
 крадацз, карачз. **Globus, i, клубз; штеда**
Furo, is, ere, вѣинити, **клубко; клубѣтнѣз, гого-**
 тѣринѣз; ште үрз, кѣ- **рнѣз ш дымз.**
 ра, юра, юрити, юринз, **Glocio, is, ire, ккочати,**
 и бѣра. **ккочати, ккѣч чини ккѣч-**
Furnus и fornus, i, for- **на, Хоркѣтѣкѣ ккѣчка.**
 нах, acis, горнз, т. б. **Glos, gloris, зѣлка, зѣлка.**
 пѣчз. **Glubo, is, psi, ptum, бо-**
 пѣчз. **ге, габѣити, габѣити, габѣ-**
 пѣчз. **ити.**
-
- G** **Glutio и gluttio, is, ivi, i-**
anta и ganzа, æ, гѣска, **tum ire, гѣстѣти, гѣтѣти.**
 гѣзка. **Gnavus, a, um, прилѣжанз,**
Galea, æ, шѣлѣмз. **тѣшатѣланз; ште гнѣтнѣз.**
Gargaridio, as, are, гор- **Gnotus, a, um, знѣтз или**
 нѣти, наш граница. **знана, а, а; зри posco.**
Gargarizo, as, avi, atum, **Gradior, eris, gressus, gra-**
 аге, горѣлати, грѣл -- -- **di, гѣити, гѣити; ште**
Garrio, is, ivi, itum, ire, **тѣда, грѣдѣ, грѣдѣи, и пр.**
 крѣчати, крѣхтѣти. **Gramia, æ, крѣхмѣлз, крѣмѣлз**
Gaudeo, es, visus, dere, **үкѣ.**
 радѣватнѣз, үжѣвати; ште **Grandis, e, клѣннз, а, о;**
 годѣнз, үгодѣнз, ана, дно, **ште горѣнѣ, грѣдѣнз, ана,**
 родити, үродѣи имѣти. **дно, т. б. клѣннз наш гора.**
Celu, u, аѣдз; gelidus, a, **Grando, inis, грѣдз; оѣѣѣ**
 ум, лѣдѣнз, а, о; ште **ште грѣда; гѣрѣдѣшнѣз**
 хѣд -- --, хѣрѣд -- -- **(шѣрѣдѣшнѣз) дѣдѣдѣ.**

Gra-

Granum, i, зерно.
 Gratus, a, um, мназ, а, о, краєнз, єна, єно; штз радз, а, о.
 Graho, graho, is, ere, крахтати, крѣчати.
 Grossio, is, i, ere, гротати, каш габранз.
 Grunus, i, грємена, грєда, рпа.
 Gruo, is, ui, ere, грєнєти, (грєднєти), грємнєти, ударити.
 Grus, gruis, жєрабєль, жєраль, жєралз, жєралз.
 Gula, æ, gurgulio, onis, горло; чєлєсть.
 Gusto, as, avi, atum, are, квєнти, квєсити, квєшати.

На! ха!

На, hā, hā! ха-ха-ха! (смѣха).

Habito, as, avi, atum, are, окєтати т. б. шєкєтати, дакає, вєтати, нєли бєлє, бєтати, лєдєкєтєлєш, ш-бєтати. Vi-
 tare, invitare, принадле-
 же такоды амш.

Hæres, redis, нагаєднєнєз рода, н нємєна; штз рода, нєлє, чрєда, каш чрєднєкє.

Hasta, æ, копє, оуєнє; штз оує, нєлє копє.

Hau! ah! (удєклєнєнє).

Haurio, is, usi, istum, i, черєпєти.

Hei! ah! хєй! чєм!

Heja! ah! (шєкєчєнєнє, рє-
 ганє).

Helus, eris, зєлє.

Hem! хєм!

Heri, кчєра; ючєрє.

Hiems я hyems, mis, зємє.

Hinnus и ginnus, i, мєкє; штз конє.

Hio, as, avi, atum, are, зїати.

Hircus, i, мєрєцз, козїлє.

Mare Hircanum, Caspi-

um, Морє Мєрчє, Козїє;

Hircani, Caspii — Cha-

sari, Козєри, Козєцє; ч

Рєсїєн гєвєрє н дєнєлє кз

а, Кєзєкє: Кєзєпєкє. —

Hirsutus и hirtus, a, um,

шєршєкєз, рєнєкєз, а, о.

Hoi! хєй! мєй!

Hora, æ, чєлє; нєрє, Гєрє-

кєнє пєрз, н ч тєжєнє. Ора,

т. б. єгєднє нєлє вєрєкє

єрємє кз єтєнє чєтє.

Hordeum, ei, пємєнє, б-

чємє; зєрє штз рєжє,

рєжє, Хєрвєтєкєнє хїрєжє.

Horreo, es, ui, ere, грє-

зїтєкє т. б. дєрєтєти,

трєтєкє.

Hortor, aris, atus, ari,

шєрємєнєти, чєкєшєти;

штз бєдрєтєти.

Hortus, i, кєртз, кєртєгрєдз.

Hospes, pitis, прїшлєцє;

гєстє; штз гєспєдє.

Hostis, is, чєжєдє, тєжєдє,

а, є; крєгє, нєпрїєтєлє; штз

гєстє.

Hu! хє! чхз! (шєкєнєнє).

Humus, i, зємє, зємєлє.

Jacio, is, jeci, jactum,

cere, хїтєтєти, бєцєтєти.

Ico, is, ici, ictum, cere,

єкєнєти, удєрєтєти.

- УЖЕ; ШТА ЛМКО, ЛМЧІНА: **Lignum**, і, дРІКО ПОСІЧЕНО
 ЛВН-- , ЛМК-- .
Lascivus, а, ум, ЛЮСОІСТРА-
 ГІНА, ТНА, ТНО; ЛАСІВАКІ,
 а, о.
Latro, аs, аvі, аtum, а-
 ге, ЛАТІ.
Laurus, і, ЛАУРИКА.
Lectus, і, ПОСІЛА; ШТА ЛІ-
 ЦІ, ЛІЖАТИ.
Lego, іs, -legi, lectum, ere,
 БРАТИ, ЧИТАТИ; ШТА ЛА-
 КОТ, ЛІКОТ; ЛІТИТИ.
Lens, lentis, ЛАЩА, ЛІКА.
Lentus, а, ум, ЛІНА, а, о,
 ЛІНТАІ.
Leo, onis, ЛІКА.
Lepidus, а, ум, МИЛОСТІ-
 ЧНІК, а, о; ШТА ЛІПІ, а,
 о: lepor и lepus, oris,
 ЛІПОТА У ГОКОРІНІ.
Liber, bri, ЛМКО; ЛІВІ,
 ЛІПІНА, ЛІПІНА, ЛІВІТИ,
 ЛІПІТИ.
Libeo и **lubeo**, es, ui, i-
 tum, ere, ЛЮКО БУТИ,
 ЛІВІТИ; ШТА ЛІКА Т. Б.
 ЧЕЛО, ШТА КОІГА ПОСІДІ-
 НІКА, КІДІКІ, ДА ПРОНІХО-
 ДІ, ЦІЛОКАТИ.
Libo, аs, аvі, аtum, аге,
 АНТИ КІ ЖІРТЕІ, И ХІБІКА-
 ТІ; **libum**, і, ХІБІКІ Т. Б.
 РОДІ ВІТРОЖІ НАНТИ ПО-
 ГАЧІ ЖІРТЕІНІ.
Liceo, es, cui, citum, е-
 ге, ЛІТЬ БУТИ, Т. Б.
 ПРОКІШ И КОКОДІШ БУТИ.
Lichen, enis, ЛІШІАІ, КО-
 ЛІТІНА И БІЛІ.
Lien и **lenis**, is, и splen,
 enis, ЛІЗІНА.
Lienteria, е, АНТАНАІ, ПРО-
 АНАІ УТРОБІ.
- Ligno**, і, дРІКО ПОСІЧЕНО
 И РАЗІВІКАНО ЗА КІТРА ІЛИ
 ГРАДІА; ШТА ЛІКА: ІМА-
 МО ЛІКА.
Ligo, onis, ОРІДІТ ЗЕМАТІ-
 КОПАТЕАНО, МОТІКА; ШТА
 ВО-ЛІКА, П-ЛІКА.
Ligo, аs, аvі, аtum, аге,
 КІЗАТИ; ШТА ЛМКО, АНІЕМ
 ЛМЧІТИ.
Lingo, is, nxi, nctum, ge-
 ге, ЛІЗАТИ.
Lino, is, lini, lvi, levī,
 litum, ПІРЕ, МАЗАТИ;
 ШТА ЛІПІТИ, ЛІПІКАТИ, И
 ШТАКА ЛІКАТИ, КАКО У
 ПІКАКАТИ (ПІКАКАТИ).
Linum, і, ЛІНІ, ЛІКА, КІ-
 ДІКА.
Liquo, аs, аvі, аtum, аге,
 ТОПІТИ, ЖІДІКАТИ ЧІНІТИ;
 ШТА КІЧІТИ Т. Б. РАЗМА-
 ЗІКАТИ. ДІКА, АНІКА, И
 МОЖІ-БІТИ ЛІКА, ІКАКА
 ІКА ІКАКАКАТИ ЧІНІТИ.
Lix, leis, lixivіa, ае, и li-
 xivium, й, ЛІКА, ЛІКАКА,
 ЗА ЛІКАТИ ПОКАКАТИ.
Locus, і, МІКА; ШТА ЛО-
 ЖІТИ, АНІЕМ ЛОЖІ, ЛОЖІ-
 БІТИ.
Loquor, eris, еutus, qui,
 Г-ЛАКАКАТИ; loquela, х-ла-
 КАКАТИ.
Lucror, aris, аtus, аri,
 ДОБІТИ, Ч-ЛІКАТИ, ПО-
 ЛІКАТИ.
Lucus, і, ЛІКА, ДІКАКА.
Luna, ае, ЛІКА НА НІКА. ІКА-
 МОМО ЛІКА, ЛІКА, И ЛІ-
 КАТИ Т. Б. ТАКА И ЛІКА,
 НА ПІ: КАШ ПІКА ИЛИ ДІКАКА
 ІКАКА, ШКАКАКАТИ И ЗАКА-
 КАКА-

рыкати, не бы ли што на-
уило да вѣхити и поЕде:
гѣкорнѣ, прѣзентеанш, то
нѣто и ѿ кожда. Лѣно
значи нѣдро, нѣтро, и
забѣе (какъ лѣкѣ нѣти
лѣкокиднѣсть, т. е. сер-
покиднѣ кнѣтрѣннѣсть, какъ
што бѣ у нѣкѣ лѣне.

Luo, is, ui, utum, ere,
литн.

Lutra и lytra, э, кыдра
зѣбрь.

Lux, lucis, (кѣта; ште
лѣчь, лѣча, лѣкѣ, лѣщити.

Macio, as, avi, atum,

аге, мѣршабѣмъ дѣлати,
мѣчитн, мѣдитн, мѣждитн.

Maculo, as, avi, atum,

аге, мѣрлати, пачкати
(печкати); ште мѣчитн,
акнѣмъ мокрымъ покапати,
вѣклати.

Magnus, a, um, еланкѣ,
а, о; ште мѣгнѣ, мѣщн-
ннѣ, аа, ое, штегда и

maximus, a, um.

Malleus, i, маатѣ, молотѣ,
малѣ.

Mamma, э, мама, мати;
и бѣмѣ.

Maneo, es, nsi, nsum,

ере, штати; ште мн-
нѣти.

Marceo, es, ui, ere, гни-
ти; ште мѣстѣнна, мѣщн-
на, мѣща.

Mare, is, морѣ.

Marmor, oris, мѣрамѣрѣ.

Mas, maris, masculus, i,
мѣрѣ, мѣрѣко.

Massa, э, толща, тѣща;
зарѣ ште маѣо.

Mater, tris, матѣрѣ, мати.

Medius, a, um, мѣжднѣ,
аа, еѣ.

Mei, mihi и mi, me, мѣ-
нѣ, мнѣ и мн, ма, мѣ.

Mel, mellis, мѣдѣ. Mede-
or, eris, eri, дѣжити,

кнѣдати, мѣгло бѣ быти
ште мѣдѣ.

Memini, isti, nisse, пам-
тити; ште мнѣти.

Mensis, is, мѣсѣцѣ т. е.
мѣсѣцѣ дѣна; trimestris,

е, трѣмѣсѣцѣнѣ, чнѣ, чнѣ.

Merces, cedis, мѣдѣа, мѣдѣа.

Merda, э, г---о; ште
с-мѣрдѣти, с-мѣрдѣ.

Meta, э, мѣта: metior,
iris, mensus, iri, и мѣ-

tor, aris, atus, ari, мѣ-
тити, мѣтити.

Meus, a, um, мой, моѣ,
моѣ.

Minor, minus, oris, мнѣнѣ,
монѣнѣ, аа, нѣ.

Misceo, es, cui, mistum
и mixtum, ere, мѣшити,
мѣшати.

Mitto, is, misi, missum,
итѣре, мѣтати, мѣати.

Molo, is, ui, itum, ere,
мѣтити.

Morior, reris, riuus, мо-
ри, мѣтити; mors, mor-

tis, с-мѣртѣ.

Mos, moris, мѣсѣлѣ, нѣдѣлѣ,
накадѣ.

Moveo, es, movi, motum,
вѣре, мѣщати, дѣкѣтити;
ште махати, маѣтити.

Mugio,

Mugio, is, ivi, itum, ire, мѣ-
кати, како говѣдо.

Mulceo, es, lsi, lsum, ce-
ge, мѣловати, нѣжно ты-
цати или гладити, аки мѣ
мѣлчати, мѣзти: mul-
cedo, inis, прѣятность,
мѣлость, мѣлота.

Mulgeo, es, lsi и lxi, lsum
и letum, gere, мѣзти,
зарь перекосити мѣзти;
отъ мѣло, или обратнѣ.

Murmuro, as, avi, atum,
are, роптати, Хорватски
мѣрмрати.

Mus, uris, мышь: muscu-
lus, i, мышца.

Musca, æ, муха.

Muscus, i, моха, маховина,
машинна, маха.

Mustum, i, мостъ, зарь
отъ мѣзти, мѣждати,
мѣсжити.

Mutuo и muttio, is, ivi,
itum, ire, мѣтати; му-
tus, a, um, нѣмѣ; a, o,
отъ мѣтавъ; a, o, отъ
гладѣ мѣ, мѣ.

Mutuo, as, avi, atum, a-
re; у заамъ узити; отъ
мѣто.

Naris, is, ноздра, нѣдр-
ка; зарь отъ нѣра.

Nasus, i, нѣза.

Nausea, æ, гнѣзъ, гнѣшнѣй.

Ne, да не,

Necessis, e, и necessus,
a, um, потреба, бѣда,
бѣда; бѣдно изъ нищѣ, a, e,

Nego, as, avi, atum, are,
отрицати, лѣвомъ или

дѣломъ изъяснити нѣ, нѣ-
кати, нѣкати.

Neo, es, nevi, netum, e-
ge, прѣити; отъ нѣта.

Nepos, otis, вѣвѣ, и не-
тѣнѣ.

Nervus, i, жѣла уде кѣвѣта,
кало (кало), и четѣло
или шѣстѣно у лѣоти вѣвѣ-
но; зарь отъ глѣгола прѣти.

Nico, is, ci, ctum, ere, и
nicto, as, are, мѣгати
очима.

Nicto, is, ere, мѣхати,
како пѣть.

Nidus, i, гнѣздо, гнѣздо
отъ гнѣтити.

Nix, ivis, и ninguis, is,
гнѣтъ.

Nomen, inis, нѣма, нѣмѣ.

Non, не; отъ н-нъ крозь
нѣза, не можѣи болѣ на-
писати.

Nos, natus; noster, tra-
trum, natus, a, e.

Nosco, и gnosco, is, ovi,
ctum, ere, знати, по-
знати.

Novus, a, um, новъ, a, o.

Nox, noctis, нѣща.

Nubes, is, облакъ; отъ
нѣбо, нѣбѣ: nebus и ne-
bula, æ, мѣла; кѣ и
бродѣ рѣчи.

Nunc, нѣнѣ, іѣда нѣ.

Nuo, is, ui, utum, ere,
нѣ или дѣ кѣвѣнѣмъ глѣвѣ
или очима изъяснити, нѣ-
кати, нѣдѣти.

Nutrio, is, ivi, itum, ire,
питати, раанити; отъ нѣ-
тро, утроба.

O! ѿ!

Ob, ѡбъ, ѡбъ; **obire**, представити, шенити.

Oceanus, i, почина, океан-
но море.

Ocris, is, стена гора, ѡ-
крисъ, криша.

Octo, осмь.

Ocus, и **oculus**, i, око.

Odi, isti, **odus**, **odisse**,
ненавидѣти, мрзѣти;
завъ штъ пѣдъ, пѣдити,
пѣдѣ енти на кога.

Oh! ѡхъ!

Ohe! ѡхъ! ѡхъ!

Oho! ѡхо!

Ordo, inis, рядъ, рядъ.

Os, **oris**, въ, уста; **ostium**, ii, устьѣ.

Os, **ossis**, ность.

Ostrea, ae, октрица, устри-
ца, острѣга.

Ovis, is, овца,

Palea, ae, палека, палека.

Pallidus, a, um, блѣдъ, а, о.

Pallium, ii, и **paludamentum**, i, платно, плащъ.

Palus, i, болѣно, болъ,
полацъ.

Palus, **udis**, елато, елато-
то **Palea**, бѣра.

Pappus, i, дѣдъ, дѣдо.

Parco, is, **perperi** и **paransi**,
parcitur и **parsum**, **parcere**, простити, прашати.

Pero, as, **avi**, **atum**, **ago**,
готовити, практи, т. е.
порожити или поразити;
штъ поръ (зри **hora**),
дѣль што было изъ поръ.

Partior, **iris**, **itus**, **iri**, дѣ-
лѣти; штъ порити, парати;
pars, **partis**, и **portio** **onis**,
дѣлъ, частъ, парче, дѣ-
ль порѣзъ.

Pasco, is, **pavi**, **pastum**,
scere, пастити; **pascuum**,
ui, паша, пажить; **pastor**,
oris, пастырь.

Pastino, as, **avi**, **atum**,
аго, пахати нѣкъ: штъ-
да пшено и пшеница т. е.
пашено, пашеница; и па-
ща, пащина, т. е. бѣща,
бѣщина, како се гогорѣ
данасъ.

Pateo, es, **ui**, **ere**, штъко-
ринъ и широмъ проходѣ
еити; штъ пѣть.

Pater, **tris**, отѣцъ, **Pater** и
бѣта.

Paveo, es, **vi**, **vere**, боѣ-
тѣи.

Pavo, **onis**, и **pavus**, i,
паканна, павъ, Хоркат-
и павъ.

Pax, **pacis**, покой, почи-
накъ, миръ; **pacio**, is,
ere, почити, помирити,
намирити.

Pectus, **oris**, персь.

Pedes, **itis**, пѣша, а, i;
pes, **pedis**, стопа: **obov**
штъ пѣта, пѣта: **præpe-**
dire, примити, примати.

Pedo, is, **perpedi**, **peditum**
и **patum**, его, вѣдѣти,
Хоркатѣи пѣдѣти.

Pellis, is, пѣна, кожа.

Pergo, is, **perrexī**, **perre-**
otum, **ergere**, гонзати,
ити; штъ прыгати, т. е.
поснаивати, поснаиваю-
чи ити. **Perg-**

- Pernix, icis**, коръзъ или киръзъ,
а, о.
Pertica, ежъ, прѣтна, прѣт-
ка, мотка.
Peto, is, ivi, itum, ere,
пытати, треквати, бити,
пѣдиги.
Phaseolus, i, фасоль, ежъ
пахати, васти.
Phy! пхъ! пх! кѣ! (газ-
деніа).
Pingo, is, pxi, ictum, ere,
милати, жикопилати.
Piper, eris, перецъ, пипаръ,
Харк: пѣпиръ.
Pipio, is, ire, и pipilo,
азъ, аге, пипати како
пипалъ, пилъ, и подосеніи
пипишъ.
Pistillum, и pistillus, i,
пистъ, т. Е. тѣцанъ за тѣч-
ныи устѣми; ежъ пистъ,
пистъ, пистница. Съ оубыма
Евродно **pinso, is, xi**,
и **sui, situm, и pistum**,
ере, досѣсти, у прахъ ра-
тѣцати, тѣчнати како
хачено тѣсто, дакле ва-
итати, пистати; отъѣда и
pistor, oris, хачваръ, пи-
паръ.
Placere, es, cui, citum, ere,
угодна кѣти; **placo, as,**
avi, atum, aге, умилн-
ти, успокоити, умилості-
кити, ублажити: Оуби ежъ
благъ, а, о.
Plaga, ж, прѣстина, по-
стѣльно плавно, Харкати:
плахта; постѣльна заплата.
Plango, is, pxi, psum, ere,
плакати, мѣкати.
Planta, ж, пална, табанъ;
plancus и plausus, а, пш,
пласкостопанъ; пна, пно.
Planta, ж, емалъ, растеніи;
ежъ насадъ.
Planus, а, um, раканъ, ена,
кно; ежъ поле: **planum,**
i, и planities, icis, полъ,
полана.
Platea, ж, улича; площадь,
площ--
Plaudo, is, usi, usum, ere,
вакнати.
Plecto, is, xi и xui, хумъ,
ере, палти.
Plenus, а, um, полнъ, ана,
ано.
Pluo, is, ui, и uvi, ere,
даждати, важдати.
Plus, копше, емше.
Pluteum и pluteus, i, ялота,
опалъ.
Podia, ж, ногъ, пѣнни; ежъ
пѣти.
Pollex, icis, палецъ прѣта.
Populus, i, топола дѣко.
Porceo, es, xxi, rere, пре-
чити, попрѣкати, забра-
нити.
Porcus, i, прамъ. свеса,
фелки пороженъ.
Porto, дакъ, procul, да-
леко; ежъ прочъ.
Portum, i, портъ лѣкъ, по-
рѣкъ, прѣкъ.
Porta, ж, врата, ежѣмѣти;
от-портъ; ежъ вѣти,
от-мѣрати и за-мѣрати,
за-портъ, за-портъ; Зри ар-
го, ама лѣда и por-
tus, us, устѣнни на-
прѣстѣнни т. Е. за-портъ
мѣсто при вѣсѣ моріномъ
за корабль.

Por-

Porto, as, avi, atum, are,
портити; прити; нести.

Post, послѣ, поздѣ.

Poto, as, avi, atum и potum,
аге, пити; **potorium, ii,** по-
тырь; **potus, i,** напитокъ
питырь; чаща за питее. —
Potare и bibere, едно-
значете рѣчи, оже и други
быше, морале се үзѣти бы-
ти у Римскій Езыкз нзъ
различны наречіа Латин-
скаго, какогда што се у
Серкиомъ вѣтхомъ подобно
прикосене, на прѣбавати
и локзати; дѣта, отро-
ча, чадо, и прѣ.

**Præ, прѣ -; прѣдъ; præva-
lere, прѣвадати: prius,**
первѣ.

**Prex, ecis, proreæ; precor,
aris, atus, ari,** проити,
моалти.

**Pro-, про -; proloqui, про-
говорити.**

**Probus, a, um, правъ, аъ о,
честанъ; тна, тно; зрѣ
paro.**

Proco, as, avi, atum, are,
проити съ доидомъ; **pro-
cor, aris, atus, ari,** про-
ити къ свпрѣ; **procus, i,**
проимающъ; проіоучъ.

**Pro-lixus, a, um, прота-
женъ; жна, жно; штъ лихій,
аа, ое, лишиій.**

**Pugnus, i, пастъ, пистинца,
шакъ.**

Pulex, icis, слоха, бѣа.

Pullulo, as, avi, atum, are-
ницати; каіати; штъ бѣліе.

**Pullus, i, птинецъ (птанецъ),
пилла, пилла.**

**Pulmo, onis, плѣща, елаа
стра.**

Pulpa, æ, плоть.

Pulvis, eris, пыль, прахъ.

Pupa, æ, бѣа, дѣте; лѣтка.

**Pustula, æ, пѣзырь на мѣ-
хѣ; малый на телѣ; рѣ-
sula, æ, то нѣто, родъ бо-
лауке; штъ пахнати, т. е.
надѣти, штъи.**

**Quando, когда (да, рѣча
времена; кое - гда; и само
гда, на мѣсто гда; бѣтъ
ѣтъ кое - гда).**

**Quatio, is, quassi, quassum,
tere, коцати; per-cute-
re, коцнати, ударити.**

Quatuor, четыре.

**Quereus, us, дѣвѣ, Хоръ;
хрѣтъ; заръ колъ хрѣтъ,
т. е. корѣтъ; корень е
подобно, q--ge-- , хр - e
-- , или к - e -- . Чкѣрѣтъ
или чкорѣтъ, а, о, (чко-
рѣтъ, штъ чкорѣ), и кѣѣ-
ра, грѣдна се съ quereus.**

**Queror, eris, questus, que-
ri, горекати, жалокатиее,
плачнш тѣжнтиее, цѣритиее;
чиркати, како некептице.**

**Qui, quæ, quod, quid,
кой, а, е; quous, когѣ,
quoi, -когѣ или коей;
quilibet, колибѣ.**

**Rado, is, si, sum, ere,
разити, стрѣгати, бриса-
ти.**

**Rallum, i, штъкъ у пѣвѣ;
штъ рало, орало.**

Ra-

Ramus, і, грана у дрэка, раме дрэка.

Rapa, æ, рэпа.

Rapio, is, pui и psi, ptum, ere, рабнці; рабнці гра-
кнці; похнцітн.

Rarus, a, um, рэдкай; аа, ое.

Raucus, a, um, промаканы;
хрыпаны; аа, ое; шта рык-
акны рыканы.

Raudus, rodus и rudus, e-
ris, мэдэ; рэда.

Reor, eris, ratus, rerі,
напшэкаці; шта рэці (ре-
ши), рэшнці и раднці:
штатда гез, геі, рэчэ и
кычэ; акны рэдэ.

Rheno, onis, рэно, шыка.

Rhetor, oris, заніта шта
reor, eris, eri, рэці,
дакае рэчарэ; рыкы; ге-
корыкацэ, и крэнорэчэ.

Rhynchisso, as, avi, atum,
are, харнаты; ркаты у інэ.

Rhus, rhois, рэй, шарнано
дрэцы.

Rica, æ, рйза, рйда; укрэіэ;
убрадача.

Rictus, us, ротэ, зэзэ;
чэта.

Rigo, as, avi, atum, are,
нканці; мочнці, воднн-
ці; шта рэка. Гродна іэ
н іабдачка:

Rivo, as, avi, atum, are,
тэкі; промзцінці; rīvus,
і, патока; Рэскы рэчн
(рэчн): іка шта рэкці,
рэкаты, т. ё. стремітэанэ;
тэкі, и шта рэкаты, т. ё.
тэратн.

Rixa, æ, ікадэ; зарэ шта
рэчэ, рэчаннэ.

Rodo, is, si, sum, ere,
глодаты; ртзаты.

Rogo, as, avi, atum, are,
вопроснці; молнці; шта
роке; намэтэш рэке; какэ
у порокэ; пророкэ.

Ros, rois, рога.

Rosa, æ, рэжа, намэтэш ры-
жа; нмамо и рога; а, о;
намэтэш рэжэ; а, о.

Rucio, as, avi, atum, are,
рыгаты.

Rudis, is, дрэколя; рождэ;
розга, прятэ.

Rudo, is, di и divi, itum,
ere, рыдаты, рыкаты.

Ruga, æ, морщина; мрека;
шта рэга; рэгока; рэжанэ;
жна, жно.

Rugio, is, ivi, itum, ire,
рыкаты.

Rumpo, is, rupi, ptum, ere,
рэнтн; рэсаты; торгаты;
ломнці: irrumpere, рэ-
пнці; штатда зарэ и рэпа;
ruptum, proruptum, и
рапа (рапа, раба) на анцэ.

Ruo, is, uitum и utum, ere,
рытн; ркаты; рокаты; рэ-
шнці.

Russus, a, um, рэзэ и роіэ;
а, о.

Ruta, æ, рата, рэціца трака.

Rutilus, a, um, рдыка,
редыкэ; а, о; рыдэ; а, о.

Sal, salis, соль; salio, is,
livi и lii, litum, ire, со-
лнці.

Saliva, æ, слнна, слюна.

Sambucus и sabucus, i,

- зѣба, зѣбѣна; зѣбѣ, зѣбѣ. Scabo, is, bi, ere, чѣпати; шѣти щипати.
- Sancio, is, eii, civi, и пхi, cium и cium, ire, законити; шѣти закона. Ска рѣчь происходи шѣти за-, и конѣ; конѣ; како и конѣ (изд кони), происходи шѣти чати, чнѣ: зри подз сiео, соpus, foetus. Шѣти пати, пнѣ, нма ронѣ, на пр: законѣ. — V прочимъ, глаголз sancio, is, ire, сагаасѣи и из нашимъ скатити, како покази sanct-us, а, um, (италиански santi-o, а) скатѣ, а, о. Скѣти по сеи прилици происходи шѣти скѣти; а шѣти скѣти нмамо скѣтити, скѣтити нма-сктитати, и скѣнѣти. Скѣти и скѣти ендѣи быти ерѣдѣна и по окомѣ водоемъ: mundus, а, um, чистѣ, шпрѣтѣнѣ, сiаенѣ, и перекытноу занѣти скѣтелѣ; mundus, i, скѣти т. в. мiрѣ, шпрѣчь ендѣиа вiеленна; нанти оно, шѣти бiаюдѣа зрѣчно; сiаенно; почитанiа достоинно, и скѣто. Далѣи пѣнѣ корнѣ рѣчма скѣти и скѣти бiтъ: сiати, сiнѣти, сiенѣти, скѣкати.
- Sanies, ei, еной, у рѣны. Sarpo, is, psi, ptum, ere, крѣкати нма подѣнѣвати дрѣкѣа; шѣти шпрѣ.
- Sat, satur, ura, mrum, шѣти, а, о. Scabo, is, bi, ere, чѣпати; шѣти щипати.
- Scævus, а, um, шѣи, а, i. Scalpo и sculpo, is, psi, ptum, ere, саати, нзрѣзѣкати шѣти дрѣкѣа, рѣдѣ, нма намена; шѣти нмаенѣти.
- Scaphium, ii, кодинѣи са-сѣдѣ; нмазѣнѣ и шпрѣкоу шѣтѣкорѣнѣ; шѣти чѣ-анѣ, чѣ-анѣ, кѣпѣ (чѣ-, чѣ-, жѣ-, чѣ-). Scyphus, i, чѣша, ендѣи такодѣи кѣ-ти шѣти корнѣа чѣ-.
- Scelus, eris, злодѣанiѣ; шѣти зло.
- Scena, а, ена, сѣнѣца радѣи сѣдѣна у лѣдѣ.
- Scipio, onis, штапѣ, нмазѣ; шѣти шѣкѣа.
- Scribo, is, psi, ptum, ere, пнѣкати шѣиальномъ по ко-шѣнѣи дащѣи; шѣти шпрѣкати, грѣкѣти.
- Scruta, otum, скѣшто сѣа-ро, нмаошѣнѣи и рѣдѣранно; шѣти крѣтѣ, а, о, крѣтити, крѣшѣти, крѣшѣти.
- Scrupus, i, камѣчанѣ; крѣ-нѣ, жрѣкѣи.
- Scutum, i, шѣти, кѣнѣти, нма кѣмѣти.
- Seco, as, cui, ctum, are, сѣши, кѣкати; securis, is, сѣнѣра.
- Sedeo, as, sedi, sessum, dere, сѣдѣти.
- Seges, etis, жѣто.
- Sella, а, сѣдло.
- Semen, inis, сѣма, сѣмѣи.
- Sentio, is, si, sum, tire, шѣтити, чѣти, ш-сѣтити.

Seps

- Seps** и **sepes**, is, плоть; шты шипа.
Septem, седмѣ.
Serenus, a, um, ядара; ара, аро; шты зрѣти, зарити, заренѣ, а, о.
Series, ei, нѣзз нѣй рѣдз чѣта, расѣки шорз; ширз, и зарѣ коат; шырз.
Sero, is, sevi, solum, gere, скати.
Serum, i, кыртка, сѣратка.
Serus, a, um, мрачана, чна, о, сѣрз, а, о.
Seta, æ, щѣть, щѣтина.
Severus, a, um, строга, острз, а, о; шты сѣверз.
Sex, шить.
Sibi, себѣ; se, ia, ii.
Sibilo, as, avi, alium, are, шипѣти, сѣмѣтати.
Sic, ице.
Siccus, a, um, сухз, а, о.
Sidus, eris, зкѣзда, скѣтно-ло небесно.
Signum, ð, знава, кѣлѣвка; шты сѣгнѣти.
Sipho, onis, цѣкз.
Sipo и **supo**, as, ui и avi, atum, are, сыпати, боцати.
Sitis, is, жажда, жѣд; sitire, жаждати.
Sitonia, æ, инѣдѣтнѣ инѣд-ными; шты жито.
Socer, ceri, свѣкра, тѣть; socrus, us, свѣкрова, пѣ-ница.
Sol, is, сол-нце.
Solidus, a, um, шты Оси-лого solius, a, um, цѣлз, а, о, т. е. толѣтз, полна, а, о.
Solor, aris, atus, ari, те-штити; шты шалѣти.
Solum, i, сѣло т. е. мати зѣмла, нѣнка.
Somnium, ii, сонѣ, инѣд-ныѣ; somnus, i, сонз, спа-канѣ.
Sono, as, ui, itum, are, зѣсонити.
Sopio, is, ivi, itum, ire, у-шѣпити, спѣшима сѣтко-рити.
Sorbeo, es, ui и psi, ptum, ere, сѣркати, чѣрпѣти.
Sordeo, es, ui, ere, смѣр-дѣти, мѣрзкѣ быти; шты крѣти.
Sorex, icis, сѣромѣ, родѣ мыша.
Soror, oris, сѣстра.
Sors, rtis, граща, сѣрка; шты сѣратѣти, сѣрѣтати.
Spargo, is, vi, sum, ere, прыскати, прыкати, кыз-гати, кропити, и прошыла-ти. Охѣк кидѣмо, какѣмѣ у насѣ прилажѣе кѣзанѣмѣ е и п, г и к, кызгати, прыскати.
Specus, us, пѣщѣра, пѣщѣра.
Spes, ei, надѣжда; шты инѣс-.
Spira, æ, екашто заковѣр-ченно на водѣе пѣжѣе лю-пинѣ; шты кыхрѣ, кырз.
Spiro, as, avi, atum, are, кѣкати, дѣти; прыти, у-прыти мало катѣ; коат зарѣ прыти, из комѣе в родно и прыти.
Spolium, ii, сѣбѣстѣнѣмо плѣ-на, т. е. кожа; spoliare, пѣкѣтити.

D

Spuo,

Spuo, is, ui, utum, uere,
пабкати, вабкати; штэ
пхы, пкы.

St! итз! цтз! (задание ме-
чана).

Sterno, is, stravi, stratum,
ernere, итрати, итрати.

Stigo, instigo, as, avi, a-
tum, are, подүитити, на-
итратити; штэ итратити.

Stilus и stylus, i, стоназ,
шиназ, шинакз.

Stipes, itis, iterial, iterial,
штаназ.

Stiria, æ, naß, наипаче са
итрихе; и зоккома ледена
скста; штэ итриха.

Sto, as, steti, statum, stare,
итати, стоати.

Strenuus, a, um, ухакрз, а,
о; штэ итримный; аа, о;
т. ё. уитримителана; дүз-
мобинз, а, о.

Striga, æ, iтрока, итрака;
т. ё. шорз, ридз кешин
итакатинны едина задрегома.

Strigilis, is, iтрага, итрага-
ча; штэ глагола итрадо-
итиз.

Stringo, is, inxi, ictum,
gere, итратити, жати, ити-
итати. Сродно ё, итрици.

Struo, is, uxi, uctum, ere,
итронти.

Stupeo, es, ui, ere, iтоа-
бинети; итвомз едкла-
тис; vinum stupens, ш-
топало, кизинано кино.

Svadeo, es, si, sum, ere,
кадити т. ё. каждати,
икёткати.

Succus и sucus, i, сока.

Sugo, is, xi, ctum, ere,
иати, швати.

Sulphur, ris, жешал, іам-
поре; штэ жёпа: окакш ю-
жний дариатский, а и кне-
тринный, Сирен зокк сен-
це изложинна и ерже пло-
дородно земаю; жёпа зе-
мла; у ннн значн, топаа,
акккы іампоромз үгріан-
на, үдрекшедіамма и
пасодна земаа. У ниты,
жёпа значн и множитко
людітеа, людітко; штэ-
да жёпанз.

Sum, nigda esum, es, fui,
esse, ёмал, ёин, и пр.: У
накз ё морав кнті глаголаз
ёити или ёти, наместо
садашнѣга ёити.

Suo, is, ui, utum, ere,
шити.

Sus, suis, ienna; suinus, a,
um, іенний; аа, іе.

Susurro, as, avi, atum, are,
жжрчати, ш теченію по-
тока.

Suus, a, um, iсоы, а, і.

Tabeo, es, ui, ere, таати;
орое штэ топкитис, т. ё.
растапаатис.

Tabula, zory преды taba,
æ, іскржаль, плоча; ta-
bulatum, i, табанз: іро-
дне річн із табанз, та-
пати, таптати.

Taceo, es, ui, itum, ere,
молчати; штэ.тиха, а, о,
тиха быти.

Tago, tango, is, tetigi, ta-
ctum, ere, тыкати, тана-
ти: at-tigo, is, ere, at-
tignus.

Та-

Digitized by Google

Tullius, ii, цѣль; ште тѣлх.
Tumeo, es, ui, ere, дмѣти-
 се, штеки, изпѣтисе, из-
 кочитисе; **tumulus**, зѣръ
 пѣдѣ **tumus**, i, извы-
 шенна у гомнахъ землѣ,
 холмихъ, радн погребак-
 на, а н шентакана, нахъ
 земѣница: штѣгда чѣстѣ-
 нѣ, изъ унѣшкнмихъ спо-
 мѣжнмихъ глашннцѣмъ мѣ-
 дѣхъ заглашннцѣ дм, про-
 нѣходѣ домѣ, н дымѣ: н-
 мамѣ, ште дмѣтисе, на-
 дымѣтисе, штѣгда занѣта
 н дымѣтисе. А домѣ, нѣ-
 ща; хнжа, сеи ѣ то, у по-
 четкѣ, сыло ѣднакѣ ѣдѣ-
 но, н ннѣтно.
Tunc, тагда.
Tundo, is, tutudi, tunsum,
 н tusum, егѣ, тѣкати
 (тыкати), тѣцати.
Turba, æ, толпа; мно-
 жество, Рѣссн толпа; ерод-
 но изъ тѣрпѣти, ѣна.
Turdus, i, дроздѣхъ пѣтнцѣ.
Turris, is, нѣла; ште чѣръ.
Tussio, is, iui, itum, ire,
 кашлѣати; ште дѣшнѣти,
 нли ште глаѣхъ вѣш; тѣш.
Tuus, a, um, твои; а, i.

Vacca, æ, крава; еродно
 изъ кнѣхъ.
Vadum, i, вода плѣтка, гдѣ
 се може прѣгазнѣти.
Væ! ухъ!
Vagio, is, iui, itum, ire,
 вѣкати, вѣкати, вѣкати,
 нахъ похороѣенна дѣцѣ;
 кѣзѣати, кѣзѣати.

Valeo, es, ui, itum, ere,
 власть нахъ вѣлашнста н-
 мати, вѣлаати; ште вѣла-
 дѣти: **validus**, a, um,
 вѣлашнхъ, вѣлашнхъ.
Valgium, ii, вѣла радн
 нѣмѣла.

Vallum, i, вѣла; шѣлаа,
 шѣкала при тѣрѣшннѣмъ
 строеннѣ, н у станѣ вѣи-
 ннѣшнхъ.

Vastus, a, um, вѣстѣ, а;
 о, т. ѣ. на далѣко, нахъ
 вѣанно, пѣкаѣ, на пр: вѣ-
 каѣ полѣ: **vastare**, вѣсто-
 шнѣти.

Vates, is, вѣшн, зѣръ вѣ-
 дѣн, вѣтѣн.

Udus, a, um, мокра, а; о;
 ште вѣднѣ, а, о.

Vegetis, etis, вѣжѣ, а; i;
 вѣжнѣ, а, о, чѣстѣнѣ
 ште вѣжѣ.

Vehō, is, vехi, vectum, here,
 вѣзѣти, вѣзѣти.

Vello, is, velli, н vulsi,
 vulsum, егѣ, тѣзѣти,
 шнпѣти; ште вѣлѣшн-

Vellus, eris, villus, i, н
 pilus, i, вѣлаѣ, дѣлаѣ.

Venter, tris, тѣрѣшѣ; ште
 вѣрѣа, нѣтро.

Ventus, i, вѣтрѣ; ште вѣ-
 атн.

Ver, veris, вѣна; вѣнѣ
 (пролѣтѣти).

Vergo, is, ere, вѣрѣшн, вѣ-
 рѣшнѣти; **vergere venenum**
 аlicui, вѣрѣшн комѣ вѣа,
 отѣога.

Vermis, is, чѣрѣ; зѣръ нѣ-
 гдѣ чѣрѣ, штѣгда чѣрѣ-
 шнхъ, нна, нно.

Vetres,

Verres, is, кепрь.

Verto, is, rti, rsum, ere, кертѣти, кертѣти, кратити. Амш (пада и vortex, is, кертѣхъ коде, вѣрѣ, Рески кодо-коротѣ.

Vervex, esis, крава, т. е. уикопатнѣ обанѣ, наку раземѣкаю и зовѣ поготовѣ иѣн Сирен.

Verus, a, um, истинна, нина, нно; ште кѣра, акнем кѣрина, рна, рно.

Vescor (zary escor), eris, sci, питатилѣ; ште бѣти.

Vespa, a, oca, гадина пчелѣ подобна.

Vesper и vesperus, i, и vesper, eris, кечерѣхъ.

Ves-ter (vos-ter), tra, trum, кашѣ, а, и vos, кашѣ.

Veter и vetus, eris, кѣтѣхъ, а, о.

Vicus, i, кѣа, скар шкентанно.

Video, es, di, sum, ere, видѣти.

Viduus, a, um, кѣркѣ, а, о.

Vieo, es, evi, eum, ere, вѣти; vitilis, e, вѣтѣн, аа, ое.

Viguo, es, gui, ere, ималтѣ кѣтѣ и кѣа (vis, vis); ште дѣнѣ --, акнем дѣнѣтѣнѣ, дѣнѣтѣнѣ.

Vincio, is, pxi, psum, ire, казати; ште кѣнчати.

Vinco, is, ici, ictum, ere, приждолѣти, вѣждѣти; зарѣ ште кѣкѣ, а, о, надачѣти, надачѣти.

Vinum, i, vino; Жидовѣка рѣчѣ. За чѣдо наку Слѣ-

кѣнѣ, ималтѣ рѣчѣ (кое: тѣрѣхъ, чокѣтѣ, лѣза, грѣзда, моѣтѣ; не ималтѣ ко-ега нѣна и за вѣно: Жадѣри га ималтѣ, бѣрѣ.

Virga, a, шна, рѣзга; ште кѣрѣа.

Vitis, is, лѣза вѣноѣ, Хорѣ: тѣрѣхъ, Рески чокѣтѣ; ште кѣтѣхъ, вѣтѣхъ, вѣтѣнна: принадаѣти иѣ vico, es, evi, victum, ere.

Vitulus, i, телѣ, тѣа.

Viverra, a, лѣница зѣтѣхъ; ште кѣкѣрѣа, вѣкѣрѣа.

Vivo, is, xi, eum, ere, жити, жѣтѣти; vita, a, житѣ, жѣкѣтѣ; vivus, a, um, кѣкѣ, а, о.

Uligo, inis, кѣага; uliginosus, a, um, кѣажаѣа, жѣа, жѣо.

Umbro, onis, кѣа, ште кѣнѣнѣчѣно, нѣнѣ; umbilicus, i, нѣнаѣа.

Uncus, i, кѣка, кѣаѣа.

Unda, a, колаѣа; ште кода.

Unde, откѣдѣ; ште кѣаѣ (дѣ, дѣ, рѣчѣ: мѣста; нѣдѣ т. е. коѣ-дѣ; гѣа т. е. кѣаѣ, коѣ-дѣ).

Unguis, is, ногѣтѣ, ногѣтѣхъ.

Voco, us, avi, atum, are, зѣати; ште кѣкѣати, кѣкѣати.

Volvo, vis, volui, velle, хотѣти; ште кѣаѣти: voluntas, atis, колаѣа.

Volvo, is, vi, lutum, velle, кѣаѣти, кѣаѣти: у valgum, vatium, и val-ya, a, (принаѣаѣа).

СТОИ,

- етом, не vol --, но val --, каѡ н у наѡемѡ бѡль, бѡль, бѡлѡти.
- Vogo, as, avi, atum, are жрати; ждѡрати; ѡе-жора.
- Votum, i, заѡѡта; ѡтѡ бѡтѡ: voveo, es, vovi, votum, еге, за-бѡтѡ-кати.
- Урира, as, нѡпакаѡз н бѡ-такаѡз птица.
- Urscum н urseus, i, н orca, as, бѡрѡ, у южно-Адріатичн Сѡрѡа сѡсѡдѡз н нѡбѡтѡна мѡѡра бѡна.
- Urgeo, es, urxi, ere, сѡ-нѡ нѡдѡти; ѡтѡ ѡрѡти, ѡрѡшѡ, ѡрѡшѡ.
- Urgino, as, avi, atum, are, н urinor, aris, atus, агі, пѡлѡти подѡ кодома; ѡтѡ нѡрати, гнѡрати, рѡнѡти.
- Uro, is, ussi, ustum, re-ге, жѡши, пѡши, пѡлѡти; ѡтѡ лѡрѡти, горѡти.
- Uter, uterum, uterus, ri, ѡтѡба, чѡрѡо.
- Uter, tris, обѡѡа мѡѡшина радѡ ноѡшена бѡна нѡн дрѡ-гоѡз чѡга жѡдноѡз; ѡтѡ бѡдро.
- Volgus н vulgus, i, полѡз, пѡлѡз.
- Zelo, as, avi, atum, re-ге, рѡчѡти, рѡсноѡкати; ѡтѡ жѡлати.

Некѡ не бѡде у обѡмѡ Оловарѡѡ ниѡшта бѡше, него самѡ 700 рѡчѡй. кое надѡлежѡ за дѡйстви-телѡнѡ Олавѡнске — сѡе первоѡбразѡе — у Рим-скомѡ признѡти ѡзыкѡ; н положѡмо, да сѡ самѡ 600 нѡн далѡ Римлянѡмѡ, сѡѡѡа самѡ по 9, кое произвѡдинѡнѡ, кое сложенѡнѡ, рѡчѡнѡіа: етѡ 6000 рѡчѡй! Я каѡмѡ іѡще коѡ стѡтина нѡн, первоѡбразнѡ Олавѡнскѡй, сѡ нѡновѡмѡнѡ произвѡден-нѡмѡнѡ н сложеннѡмѡнѡ, ѡтѡ бѡсе найѡнѡ у Римскомѡ ѡзыкѡ? Коѡнка етѡ часть ѡзыка?

Подѡкнѡй Оловарѡѡ, каѡѡ бѡ іѡй сѡѡкѡй, поне писѡеннѡй, Нарѡдѡ коѡлкѡ можно бѡше различ-ны

ны произвѣю, погладжили бы колѣ, него ишто, кѣ концѣ оны Взыколюбаца, кои се домѣжъ изнанки найокширнѣе распростерте и майстародребнѣе на Обѣтъ ѣзыкѣ, или первоытныи ѣзыкѣ. Веѣхъ занѣта Нѣмцы, изъ слобѣ до сада учинѣнны шпытѣ, починиу познавати перво ѣзыка своего порѣкло у Персскомѣ! И сва — самш што їи є їоше премалш, и што їѣ ште не-Славина чинѣна — словограбненїа узбоде ѣзыкѣ Славенскїи до сродства съ древнѣишимъ Восточно-Индїйскимъ, зовомымъ Самскрїтъ!! У Индїи, по Германскомѣ, и Второмѣ, Мѡуѣсею (Хірдерѣ), кѣо є Рай, первїи люди, слѣдователнш и первый ѣзыкѣ.....

На пай концацѣ — некѣ се што почне и ште насѣ — я препорѣбѣмъ инароднымъ моимъ Взыковѣдцемъ, да потекѣ по обомѣ поприцѣ, претрѣѣ малш по малш све ѣзыкѣ Вуршпейкѣ, ветхѣ и новѣ, и штсерѣ изъ ныи, што є Славенско. Изъ Вуршпе їи їоше не шалѣмъ, сръ смо мы у томѣ послѣ, какш и у прочемъ малш не свемѣ, їоше кратки. Я да по двоица, или выще ныи, не єы истомѣ стазомѣ упѣтилисе; тко кой є ѣзыкѣ, или кое ѣзыкѣ, науми предѣзети, може дрѣгимъ чрезъ Новине предѣзвѣстити. То же и у дрѣгїи Народа за тимѣ слѣдовати, пакѣ єтш намѣ съ временомъ достигнѣте горереченнѣ великѣ Взыкоиспытатѣла мѣте.

Достойно є, и дѣжно є, какш и сама веѣа природа веши ште ово нѣколикш годїна терза и поте-

потіжє, да се у днє наше, колико можно золь-
ма, шпише и позна се, што се каса нашего є-
зыка. Ђзѣцѣ первога кроа или вѣка, или, да
рѣчємо по понатїамъ Вуроплаана, єзѣцѣ первїи
по-Потопнїи потраали єѣ до рока, своего имѣ
нѣждного разлїчногогѣ измѣненїа: некїи єѣ и из-
чезли савимѣ, развѣ што имѣ є рѣчїи зарѣ у ко-
емѣ шѣтавшємѣ сахранилосє єзѣкѣ. Второга кроа
єзѣцѣ, коимѣ єѣ рѣченїи устѣплили мѣсто, и
кон шѣтѣ нѣи нисѣ изчезли, точнѣ знамо, како
єѣ и они прошли, на пр: измєдѣѣ прочї, нами
познанїи Грєчєскїи и Римскїи. Олавєнскїи єзѣкѣ
важѣє єєѣ вѣрогнѣ первога кроа, а вѣтхо-
Орєчєскїи єзѣкѣмѣнѣнѣмѣ второга. — Грєцїа и Ита-
лїа нѣтєзалє єѣ дѣгѣ, и дѣгѣ, сѣ своимї Влани-
скимѣ и зовомымѣ латїнскимѣ єзѣками, по-
главитѣ изѣ почитанїа свака кѣ своимѣ вѣро-
исповѣданїю, коѣ єѣ списана и шѣнована у оны-
ма; докѣ сє найпослѣ нисѣ уѣдїлє и у досто-
вѣрилє ш нѣждѣ, шѣтавити Церкви, Богословїю,
и вышшємѣ Кнѣижєствѣ єзѣкє старє, а шѣдѣла-
вати новє, и просвѣщаватїсє у нѣима, каѣ ма-
тернѣима. Истина є, да є и Грєкѣмѣ данаш-
нѣмѣ Вланискїи єзѣкѣ, и Италїанѣмѣ латїн-
скїи, нєсравнєннѣ нєвразѣмїтєлнїи, нєголи нами
нашѣ старшї; Овачє то є їощє наша грєка сѣ
нѣмѣ самѣ у Церкви и у вѣроисповѣданїю: иначє
нє можѣмо гѣєвити врємєна. — Што є было сѣ
Грєчєскимѣ и Римскимѣ малѣ прѣдѣ, то данасѣ,
хѣѣмо или нѣѣмо, бѣва сѣ нашимѣ: прѣраѣдѣсѣ,
прѣшє-

прешеражаває кѣ теченію новаго свого вѣка, и Народа, кой га говори, гѣ нѣмцѣ. Помозимо мѣ, кады є такавъ настѣнїю рока; и утѣрдимо га, докѣ є ранїє, и докѣ намѣ ништо не смѣта кѣ томѣ. Некѣ нитко у насѣ не узможе єшти ни Кнѣжєвникомѣ, ни Обещєнникомѣ, ни Учїтелѣмѣ, ни умѣючїм савершєннѣмъ вѣтхога нашего єзыка; некѣ у нѣмѣ славнѣмъ торжєствѣ вѣроисповѣданїє наше, и некѣ се спїсѣю, нитко не крати, и мїреке важнѣ кнѣгѣ: осачє некѣ се Народѣ нашѣ просвѣщава и шєразѣ, коимѣ по толнкомѣ Вурпє просторѣ почти сасвимѣ єнакѣмъ гопори, сѣдашнѣмѣ своимѣ, погалѣ Італїанскога за сѣашто первымѣ, єзыкомѣ. Писменицѣ новѣ мадлєжи, коликѣ можнѣ скорїє, издати Народѣ нашємѣ и Кнѣжєствѣ; и мѣ бы волѣо двѣ у єднѣнѣть разнѣмъ нарѣчєнє, нєголи ни єднѣ, видѣти — єднѣ за Серєє штѣ Серєє кѣ Западѣ и кѣ Югѣ, а дрѣгѣ за прочѣ. Вѣтхо-Серєєской Писменицѣ, найкѣольой штѣ свѣю догадашнѣ, толкованной нѣмачкѣмѣ єзыкомѣ, коїомѣ кѣмо мѣ умѣти, какѣмъ трѣба, штѣмаа ползоватисє, надамѣосє скорѣмъ штѣ Г. Якатѣ Добровєскогѣ. Я у имє ново-Серєєкѣ, кою вѣкѣ (крѣмѣ зарѣ юшѣ гдѣ мѣ и нє знамѣ) жєлє и нѣщѣ Учїтєлѣмъ восточнѣмъ вѣзкѣ у Тѣрїнѣ, Парїзѣ, и у Оуфордскомѣ Оучїлищѣ, имамѣо шкѣ причинѣ уповати на Господѣ Кнѣжєжєнїкѣ нашѣ у Карловцѣ Оуїмскомѣ, Бѣданѣмѣ, Гѣмєкорѣ, Новѣмѣ-Оадѣ и дрѣгдѣ, да кѣ увѣжити, нє толнѣмъ настѣєкѣ моє добрѣжелѣтел-

Е

НЕ

не разлоге, колико потрекность Народнѣ, кои
сами и кѣмъ мѣне доврш познаи и шѣкам; да
кѣ у предпріятію своемъ, ради и единообразности,
и кѣмъ савершенства, и скорости, не еднѣ по
еднѣ законодауке што издавати, но сви едо-
душнѣ и безпристрастнѣ описаніа своа, и мѣ
едно, инести кѣ начинѣнію еднѣго дѣла, кое кѣ
по такомъ сдрѣженію и сиважнымъ вѣнѣнава-
тигѣ; и да кѣ то Орекомѣ Народѣ, кои шѣ
свои Книженикѣ то и выше што заслѣжѣ, дѣи-
ствителнѣ и нештѣагатеанѣ быти.

—оо—





The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a dark, intricate marbled pattern, possibly a 'stone' or 'shell' pattern, featuring swirling black, white, and grey tones. A small, rectangular, light-colored paper label is affixed to the upper right corner of the cover. The label contains the handwritten text 'A 10199' in a dark ink. The book is placed on a light-colored surface, and a portion of a black and white checkered pattern is visible at the very top edge of the frame.

A 10199